

I. LISTA DE LUCRĂRI

I. Numele și prenumele: IMRE Attila

II. I. Lista completă de publicații

A. Teza de doctorat

A cognitive-semantic analysis of metaphorical expressions with over, through, across, above in English, prin, peste in Romanian and át, keresztül, felett in Hungarian (2009)

Conducător științific: prof. univ. dr. Ștefan Oltean, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere

B. Atestat de abilitare

From cognitive linguistics to translation studies through English grammar (2021)

Universitatea Transilvania din Brașov, Facultatea de Litere

C. Cărți publicate și J. Citări

B1. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la edituri recunoscute în străinătate

B2. Cărți publicate în țară, la edituri recunoscute CNCIS

7 **Imre, A.** (2020) *An Introduction to Translator Studies*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8.

Citări:

- 2 Fazakas, N., & Barabás, B. (2024) Hungarian professional translators’ perception and acceptance of automated translation. A case Study. In Sárosi-Márdirosz, K. et al. (Eds.) *Változó bölcsészettudomány – A 21. század nyelvi kihívásai* [Metamorphosele științelor umaniste – Provocările secolului 21 în lingvistică], Editura Scientia Cluj-Napoca, 165–179. ISBN: 978-606-975-094-0. DOI: 10.47745/SAPVOL.2024.27.
- 1 Holovatska, N. (2024) The Dynamics of English Sensory Verbs Morphological Characteristics. *Germanic Philology. Journal of Yuriy Fedkovych Chernivsi National University*, 848, 56–71. <https://doi.org/10.31861/gph2024.848.59–71>.

Recenzii:

- 7 Lőrincz, J., & Lőrincz, G. (2022) **Attila Imre**: An Introduction to Translator Studies, Brașov: Editura Universității “Transilvania”, Brașov, 2020, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *British and American Studies Journal*, 28/2022, 379–382. DOI: 10.35923/BAS.28.39.
 - 6 Ajtony, Zs. (2021) **Imre Attila**: An Introduction to Translator Studies, Brașov: Editura Universității “Transilvania”, Brașov, 2020, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények, LXV/2021* (1), 67–70.
 - 5 Herțeg, C. (2021) **Attila Imre**. An introduction to translator studies. Universitatea Transilvania din Brașov, 2020. p. 218. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *The Journal of Linguistic and Intercultural Education – JoLIE*, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, 14(1), 191–198. DOI: <https://doi.org/10.29302/jolie.2021.14.1.11>.
 - 4 Sinu, Raluca (2021) **Attila Imre**: An Introduction to Translator Studies, Brașov: Transilvania University Press, 2020, in *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 13(2), 209–215. DOI: 10.2478/ausp-2021-0023.
 - 3 Cozma, Mihaela (2021) **Attila Imre**: An Introduction to Translator Studies, Editura Universității “Transilvania”, Brașov, 2020, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *Scientific Bulletin of The Politechnica University of Timișoara*, 20, 168–171. ISSN: 1583-7467.
 - 2 Lőrincz, J., & Lőrincz, G. (2021) **Attila Imre**: An Introduction to Translator Studies, Editura Universității “Transilvania”, Brașov, 2020, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *Alkalmazott Nyelvstudomány XXI/1*, 1–7. ISSN: 2498-4442.
 - 1 Vilceanu, Titela (2021) **Attila Imre**: An Introduction to Translator Studies, Editura Universității “Transilvania”, Brașov, 2020, 218 p. ISBN: 978-606-19-1285-8, in *Linguaculture* 12/1 179–185. ISSN: 2067-9696
- 6 **Imre, A.** (2019) *A Logical English Grammar*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 410 p. ISBN: 978-606-19-1115-8.

Citări:

- 1 Burada, M. (2021) Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals, Edited by Daniel Dejica, Carlo Eugeni, Anca Dejica-Cărțiș, Translation Studies Series. Timișoara, Editura Politehnica, 2020, 212 p., ISBN: 978-606-35-0351-1. In *Cultural Perspectives. Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 26, 231–239.

Recenzii:

- 1 Sinu, R. (2019) **Imre, A.**: A Logical English Grammar, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 410 pag., in *Acta Universitatis Sapientiae Philologica*, 11/2, 177–181.
- 5 **Imre, A., Butiurcă, D., Druță, I. & Bakos, L.** (2014) *Dicționar de termeni economici* (Vol. 2), București: Editura Universitară, 287 p. ISBN: 978-606-28-0117-5.
- 4 **Imre, A.** (2013) *Traps of Translation*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 296 p. ISBN: 978-606-19-0231-6.

Citări:

- 4 Han, B. (2020). Translation, from Pen and Paper to Computer-Assisted Tools (CAT Tools) and Machine Translation (MT). In *Proceedings* 63(1): 56.
- 3 Han, B. O. (2015) On The (Benefic) Effects of Evolution Upon Translation. In *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia* (19), 124–127. ISSN: 1582-9960.
- 2 Han, B. O. (2015) In Defence of the Human-Made Translation. In *The Proceedings of the European Integration Between Tradition and Modernity Congress*, Editura Universității “Petru Maior”, 6/2015, 323–327. ISSN: 1844-2048.
- 1 Arhire, M., Gheorghe, M., & Talabă, D. (2014). A corpus-based approach to content and language integrated learning. In *Conference proceedings. ICT for Language Learning*, 22–25. Libreria universitaria. it Edizioni.

Recenzii:

- 4 Han, Bianca (2017) **Imre, A.**: *Traps of Translation. A Practical Guide for Translators*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 296 p., in *Studia Universitatis Petru Maior*, 22/2017, 159–161.
- 3 Arhire, Mona (2015) **Imre, A.**: *Traps of Translation. A Practical Guide for Translators*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 296 p., in *Acta Universitatis Sapientiae Philologica* 7(2): 79–84.
- 2 Tatu, Oana (2015) **Imre, A.**: *Traps of Translation. A Practical Guide for Translators*, Brașov: Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 296 p., in *Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV: Philology and Cultural Studies* 8(57):2, 161–166.

- 1 Nagy, Sándor István (2013) **Imre, A.**: A fordítás csapdái (Capcanele traducerii – Traps of Translation), Braşov: Editura Universităţii “Transilvania” din Braşov, 296 p., in Buletinul *A Modern Filológiai Társaság Értesítője* XXX/1: 6–9.
- 3 Butiurcă, D., **Imre, A.** & Druţă, I. (2013) *Dicţionar de termeni economici* (Vol. 1) Bucureşti: Editura Universitară, 302 p. ISBN: 978-606-591-729-3.
- 2 **Imre, A.** (2010) *A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions* Cluj-Napoca: Editura Scientia, 262 p. ISBN: 978-973-1970-38-7

Citări:

- 2 Ahn, M. (2018). A Comparative Study of Linguistic Expressions between Korean and English in Online Communication. *언어과학연구*, 85, 173–190.
- 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, Kolozsvári Akadémiai Bizottság, Kolozsvár, 29–93.

Recenzii:

- 1 Fábán, Kriszta (2011) **Imre, A.**: A Cognitive Approach to Metaphorical Expressions, Scientia, 261 p. ISBN: 978-973-1970-38-7, in *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 3/2, 279–281.

- 1 **Imre, A.** (2008) *Logikus angol nyelvtan [Gramatica logică a limbii engleze]*, Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 220 p. ISBN: 978-973-30-2067-7.

Citări:

- 1 Ősz Ágota (2011) A Cognitive Analysis of the Modal must, in Balogné Bérces, K. & Földváry, K. & Mészárosné Kóris, R. (Eds.) *Proceedings of the HUSSE 10 Conference 27–29 January 2011, Linguistics Volume, Hungarian Society for the Study of English*, Debrecen, 122–134. ISBN: 978-963-08-2794-2.

Recenzii:

- 1 Kovács, Gabriella (2008) **Imre, A.**: Logikus angol nyelvtan (Gramatica logică a limbii engleze) / Logical English Grammar, Editura Didactică şi Pedagogică Bucureşti, in *Nyelvinfo*, XVI. 2008/4, 48–51, Székesfehérvár, Ungaria. ISSN: 1216-9641.

B3. Cărţi (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la alte edituri sau pe plan local

B4. Cărţi (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web

- 1 **Imre, A.** (1999) Az ÁT-viszony jelentésszerkezete a magyar nyelvben (Semantica prefixului verbal át ‘prin, peste’ în limba maghiară), Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca, lucrare de licenţă. http://mnytud.arts.klte.hu/szilagyi/imre_a.

Citări:

- 9 Varga, Z. (2017) Önmagunknak lenni a köztességben: Karáton Endre: Otthonok I-II., Hungarológiai Közlemények 2017/4, 1–16.
- 8 Jászó, A. A. (2017). Arany János és a retorika. Hungarológiai Közlemények, 18(2), 1-18.
- 7 Katona, E. (2017) Jelentésszövevény és/vagy rokon jelentés?, in Hungarológiai Közlemények, Újvidék, 2017. XVIII. (4): 104–114. DOI 10.19090/hk.2017.4.
- 6 Fazakas Emese (2015) A magyar ige-kötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizsgálat alapján, Editura Egyetemi Műhely–Bolyai Társaság, Cluj-Napoca, 407 p. ISBN: 978-606-814-583-9.
- 5 Fazakas Emese (2015) Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei a régi és a mai magyar nyelvben (Asemănări şi diferenţe privind prefixele verbale prin, peste în limba maghiară), 22–35, in Fazakas E. et al. (Eds.) Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben (La răscruce de spaţiu, timp societate şi cultură în limba maghiară), ELTE, Budapest. ISBN: 978-963-284-529-6.
- 4 Tóth, K. (2014). A be igekötő jelentései Nyitragerecsér nyelvjárásában. Jelentés és Nyelvhasználat, 1, 87-106.
- 3 Fazakas, E. (2007). A fel, le és alá igekötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig. Erdélyi Múzeum-Egyesület. Kolozsvár
- 2 Kothencz Gabriella (2007) A -ban/-ben és az -n ~ -on/-en/-ön jelentésrendszere (Sistemul semantic al sufixelor maghiare -ban/-ben, -n ~ -on/-en/-ön), in Magyar Nyelv (Limba Maghiară), Ungaria, CIII/4.
- 1 Kovács Éva (2006/2007) Az angol ige + viszonyoszó szerkezetek elemzése, In *Publicationes Universitatis Misklocinensis, Sectio Philosophica, Tomus XI. - Fasciculus 2*, 55–60.

B5. Capitle de cărţi publicate în străinătate

- 3 **Imre, A.** (2020) Legal Dictionaries and Term Bases in an English–Romanian Context. In Burada, M., & Sinu, R. (Eds.) *A Local Perspective on Lexicography: Dictionary Research, Practice, and Use in Romania*. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 134–149. ISBN: 978-1-5275-4939-5.
- 2 **Imre, A.** (2013) Machine Translation Reloaded. In Butiurcă, D., **Imre, A.**, & Druţă, I. (Eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Lambert Academic Publishing, 135–154. ISBN: 978-3-659-37328-2.
- 1 **Imre, A.** (2013) Terms and Technology. In Butiurcă, D., **Imre, A.**, & Druţă, I. (Eds.) *Specialized Languages and Conceptualization*. Lambert Academic Publishing, 123–134. ISBN: 978-3-659-37328-2.

B6. Capitle de cărţi publicate în ţară

- 3 **Imre, A.** (2024) Traduceri cu litere latine şi ortografie maghiară fragmente. In Constantinescu, M., Dejica, D. & Vilceanu, T. (Coord.) *O istorie a traducerilor în limba română: secolele XVI–XIX*. Vol. 3. Suceava: Editura Universităţii „Ştefan cel Mare”, 2023, 156–168. ISBN 978-973-666-789-3.
- 2 **Imre, A.** (2024) Traduceri din limba maghiară (Palia, 1582, Orăştie). In Constantinescu, M., Dejica, D. & Vilceanu, T. (Coord.) *O istorie a traducerilor în limba română: secolele XVI–XIX*. Vol. 3. Suceava: Editura Universităţii „Ştefan cel Mare”, 2023, 90–98. ISBN 978-973-666-789-3.
- 1 **Imre, A.** (2020) The (R)evolution of Translation Technology to the Detriment of the Professional Freelance Translator. In Dejica, D., Eugeni, C., & Dejica-Cartis, A. (Eds.) *Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals*. Editura Politehnica, Timişoara, 58–68. ISBN: 978-606-35-0351-1.

Recenzii:

- 3 Mardar, A. M. (2020). Daniel Dejica, Carlo Eugeni, Anca Dejica-Carţiş (eds.) (2020) Translation Studies And Information Technology–New Pathways For Researchers, Teachers And Professionals, Timişoara: Editura Politehnica, ISBN: 978-606-35-0351-1. Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, 23(XIII), 156-162.
- 2 MARTIN, Anca-Simina. „Daniel Dejica, Carlo Eugeni, Anca Dejica-Carţiş (Eds.), Translation Studies And Information Technology-New Pathways For Researchers, Teachers And Professionals.” Revista Transilvania 2 (2021).

- 1 Burada, M. (2021) Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers, Teachers and Professionals, Edited by Daniel Dejica, Carlo Eugeni, Anca Dejica-Carțiș, Translation Studies Series. Timișoara, Editura Politehnica, 2020, 212 p., ISBN: 978-606-35-0351-1. In *Cultural Perspectives. Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 26, 231–239.

D. Lucrări științifice publicate

C1. Lucrări științifice publicate în reviste științifice indexate ISI

- 2 Szász, R., Kupán, P. A., & Imre, A. (2012) Improvement of a criterion for starlikeness. *Rocky Mountain Journal of Mathematics* 42(2), 759–772. ISSN: 0035-7596. DOI: 10.1216/RMJ-2012-42-2-759. Mathematical Reviews, Zentralblatt MATH (IF 0,260).
- 1 Balog, A., Markó, V., & Imre, A. (2009) Farming system and habitat structure effects on rove beetles (Coleoptera: Staphylinidae) assembly in Central European apple and pear orchards. *Biologia* 64(2), 1–6. ISSN: 0006-3088. DOI: 10.2478/s11756-009-0045-3. ISI (IF 0,406).

Citări:

- 18 Cham, A. K., Adams, A. K., Wadl, P. A., Ojeda-Zacarias, M. D. C., Rutter, W. B., Jackson, D. M., ... & Olukolu, B. A. (2024). Metagenome-enabled models improve genomic predictive ability and identification of herbivory-limiting genes in sweetpotato. *Horticulture Research*, 11(7), uhae135.
- 17 Lami, F., Burgio, G., Magagnoli, S., Sommaggio, D., Horváth, R., Nagy, D. D., & Masetti, A. (2023). Ground-dwelling arthropods as biodiversity indicators in maize agroecosystems of Northern Italy. *Ecological Indicators*, 152, 110352.
- 16 Méndez-Rojas, D. M., Cultid-Medina, C. A., López-Barrera, F., & Escobar, F. (2022). How diverse are sun-grown coffee plantations? Local and landscape heterogeneity drives Andean rove beetle diversity. *Agriculture, Ecosystems & Environment*, 339, 108122.
- 15 Méndez-Rojas, D. M., Cultid-Medina, C., & Escobar, F. (2021). Influence of land use change on rove beetle diversity: A systematic review and global meta-analysis of a mega-diverse insect group. *Ecological Indicators*, 122, 107239.
- 14 Sofo, A., Mininni, A., & Ricciuti, P. (2020). Soil macrofauna: A key factor for increasing soil fertility and promoting sustainable soil use in fruit orchard agrosystems. *Agronomy*, 10(4), 456.
- 13 Dittrich, A., Roilo, S., Sonnenschein, R., Cerrato, C., Ewald, M., Viterbi, R., & Cord, A. F. (2019). Modelling distributions of rove beetles in mountainous areas using remote sensing data. *Remote Sensing*, 12(1), 80.
- 12 Porhajašová, J. I., Babošová, M., Noskovič, J., & Ondříšek, P. (2018). Long-Term Developments and Biodiversity in Carabid and Staphylinid (Coleoptera: Carabidae and Staphylinidae) Fauna during the Application of Organic Fertilizers under Agroecosystem Conditions. *Polish Journal of Environmental Studies*, 27(5).
- 11 Hoffmann, H., Kleeberg, A., Görm, S., & Fischer, K. (2018). Riverine fen restoration provides secondary habitat for endangered and stenotopic rove beetles (Coleoptera: Staphylinidae). *Insect Conservation and Diversity*, 11(2), 194–203.
- 10 Ulykpan, K., Babenko, A., & Toleutaev, S. (2017). Biodiversity, landscape distribution and zoo-geography of rove beetles (Coleoptera, Staphylinidae) of Mongolia. *International Journal of Environmental Studies*, 74(5), 790–802.
- 9 Sushko, G. (2016). Species composition and zoogeography of the rove beetles (Coleoptera: Staphylinidae) of raised bogs of Belarus. *North-Western Journal of Zoology*, 12(2).
- 8 Агасьева, И. С., Исмаилов, В. Я., Киль, В. И., Федоренко, Е. В., Беседина, Е. Н., Кувика, Т. О., & Нефедова, М. В. (2016). Изучение биологических особенностей популяций эктопаразита *Habrobracon hebetor* Say (Hymenoptera, Braconidae) для биологической защиты растений. *Биологическая защита растений-основа стабилизации агроэкосистем*, (9), 106–111.
- 7 Svobodová, Z., Habušová, O. S., Boháč, J., & Sehnal, F. (2016). Functional diversity of staphylinid beetles (Coleoptera: Staphylinidae) in maize fields: testing the possible effect of genetically modified, insect resistant maize. *Bulletin of entomological research*, 106(4), 432–445.
- 6 Firat, S., & Sert, O. (2016). Faunistic and zoogeographical composition and preliminary evaluations of some ecological features of the subfamily Staphylininae (Coleoptera: Staphylinidae) of the Central Anatolian Region of Turkey. *Turkish Journal of Zoology*, 40(2), 164–185.
- 5 Бабенко, А. С., & Нужных, С. А. (2014). Фауна и сезонная динамика активности хищных герпетобийотов ягодных насаждений экспериментального участка Сибирского ботанического сада. Сообщение 2. Фауна и сезонная динамика активности стафилинид (Coleoptera: Staphylinidae). *Вестник Томского государственного университета. Биология*, (1 (26)), 97–110.
- 4 Rowe, R. L., Goulson, D., Doncaster, C. P., Clarke, D. J., Taylor, G., & Hanley, M. E. (2013). Evaluating ecosystem processes in willow short rotation coppice bioenergy plantations. *Gcb Bioenergy*, 5(3), 257–266.
- 3 Gailis, J., & Turka, I. (2013). Discussion on ground beetles and rove beetles as indicators of sustainable agriculture in Latvia. *Research for rural development*, 1, 56.
- 2 Petralia, E. A. A. (2012). Analysis of the ground Coleoptera communities of agro-ecosystems within the Oriented Natural Reserve Pino d Aleppo (Ragusa, Sicily) and their use for assessing the environmental quality.
- 1 Honěk, A., Kocian, M., & Martinkova, Z. (2012). Rove beetles (Coleoptera: Staphylinidae) in an apple orchard. *Plant Protection Science*, 48(3), 116–122.

C2. Lucrări științifice publicate în reviste indexate Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco, ERIH, BDI

- 45 Imre, A., Nagy, A. (2024) Translating Culture-Specific Terms. The Case of *Peaky Blinders*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 16(3), 65–90. ISSN: 2067-5151. DOI: <https://doi.org/10.47745/ausp-2024-0031>.
- 44 Csernoch, M., Imre, A. (2024) Grammar Practices in the Digital World. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 16(2), 68–87. ISSN: 2067-5151. DOI: <https://doi.org/10.47745/ausp-2024-0017>.
- 43 [Q1] Imre, A. (2023) Frequency of prototypical acronyms in American TV series. *Open Linguistics*, 9(1), p. 20220264 (1–12). ISSN: 2300-9969. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0264>.
- 42 Imre, A. (2023) Filmfeliratban szereplő betűszók fordítása [Traducerea acronimelor în subtitrări]. *Tanulmányok. Studije. Studies*, 2023(1), 65–88. YU ISSN: 0354-9690. DOI: 10.19090/tm.2023.1.65–88.
- 41 Imre, A. (2022) Spotting Acronyms and Initialisms with the Help of Informatics. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 14(3), 51–76. ISSN: 2067-5151. DOI: 10.2478/ausp-2022-0025.
- 40 [Q2] Imre, A. (2022) Categorizing and translating abbreviations and acronyms. *Open Linguistics*, 8(1), 378–389. ISSN: 2300-9969. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0204>.

Citări:

- 13 Kovalchuk, N. (2025). Structural classification of English abbreviations for forms of assessment and names of diplomas and certificates related to language teaching. *Teaching Languages at Higher Educational Establishments at the Present Stage. Intersubject Relations*, (46), 22-38. <https://doi.org/10.26565/2073-4379-2025-46-02>.
- 12 Haider, A.S., Akar, R.A., Saed, H., Tair, S.A., Ismail, H.H. (2025). AI-Powered Arabic Translation of Business and Finance Acronyms and Abbreviations: Evidence from Gemini, ChatGPT, and Google Translate. In: Alzoubi, H.M., Ahmad, M., Alshurideh, M.T. (eds) *Innovation, Technologies, and Business Management (ICTIM)*. ICTIM 2024. Advances in Science, Technology & Innovation. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-031-84889-6_62.
- 11 Morugova, Y. (2025). ABC of Military Language in Media: Translation of Military Abbreviations and Acronyms. *Language and Literature Theory and Practice*, 4(2):76-88. DOI: 10.52301/2957-5567-2025-4-2-76-88.

- 10 Adam, S. A. & Hana Almabrouk (2024) Espousing Effective Strategies when Translating Abbreviations, *Tobruk University Journal of Social and Human Sciences*, 15, 779–797, Tobruk University.
- 9 Adam, S. (2022). Multiple attitudes and shifting language ideologies: a case of language shift among Libyan Tuaregs. *International Journal of the Sociology of Language*, 2022(278), 229–258. <https://doi.org/10.1515/ijsl-2022-0012>
- 8 Mirijanyan, V. (2024). The use of abbreviations in legal contracts and their translation into Armenian. Corpus analysis. *Foreign Languages in Higher Education*, 28(2), 80–96, DOI: <https://doi.org/10.46991/FLHE.2024.28.2>.
- 7 Green, Christopher R., et al. (2025). Analyzing the Creation and Use of Abbreviations in Cardiology and Cardiac Imaging Society Guidelines. *JACC: Advances* 4(2), 1–11. doi: 10.1016/j.jacadv.2024.101561.
- 6 Goma, Y. A. (2024). Deciphering linguistic and cultural hurdles in English-Arabic media translation: Insights from the BBC online news articles. *Cadernos De Tradução*, 44(1), 1–21. <https://doi.org/10.5007/2175-7968.2024.e94510>.
- 5 Sunko, N. O. & Babiuk, M. V. (2023). The translation of shortenings as means of linguistic economy in media discourse (ПЕРЕКЛАД СКОРОЧЕНЬ ЯК ЗАСОБІВ МОВНОЇ ЕКОНОМІЇ В МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ). *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика* 34 (73) No. 3, 181–186. DOI: 10.32782/2710-4656/2023.3/33.
- 4 Изранцев, А. Д. (2023). ИНИЦИАЛЬНЫЕ АББРЕВИАТУРЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ. ББК 81.006+ 74.268. 1я43 С 56 Печатается по решению учёного совета Арзамасского филиала ННГУ (протокол № 7 от 23.05. 2023 г.), 278.
- 3 Сунько, Н. О., & Бабюк, М. В. ПЕРЕКЛАД СКОРОЧЕНЬ ЯК ЗАСОБІВ МОВНОЇ ЕКОНОМІЇ В МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ. ВЧЕНІ ЗАПИСКИ, 32023181.
- 2 Dwi, N. K. (2023). The Use of Euphemism on@ Mahyartousi's Twitter: In Sociolinguistics Perspective. *LANGUAGE HORIZON*, 11(2), 10-18.
- 1 Kapralikova, I. (2022). Abbreviations in modern business correspondence and their pedagogical implications. *CASALC Review*, 12(2), Article 2.
- 39 [Q2] Imre, A. (2022) Translating acronyms of “Designated Survivor” into Romanian. *Swedish Journal of Romanian Studies*, 5(2), 157–174. ISSN: 2003-0924. ERIH PLUS. <https://doi.org/10.35824/sjrs.v5i2.23886>
- 38 Imre, A. (2021) Politics, politicians, political terms and subtitling House of Cards. *The Journal of Linguistic and Intercultural Education (JoLIE)* 14(1), 65–88. ISSN: 2065-6599. Ebsco. <https://doi.org/10.29302/jolie.2021.14.1.4>
- 37 Imre, A. (2021) The American *House of Cards* through the prism of culture, politics and AVT. *Linguaculture* 12(2), 103–125. ISSN: 2067-9696. ERIH PLUS
- 36 ® Imre, A. (2020) [Book review] Doina Butiurca, Réka Suba (Eds.), *Dicționar multilingv de gramatică I (A–J)*, Editura Institutul European, Iași 2019, 395 p. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 12(3), 202–206. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- 35 Imre, A. (2020) Rendering science fiction, culture and language while translating *Ready Player One*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 12(3), 70–87. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- Citări:- 2 Vigna-Taglianti, Jacopo (2024) Specific features in the translation of science fiction (as exemplified by the Italian translation of A. and B. Strugatskii's short story “Forgotten Experiment”), *Litera*, DOI: 10.25136/2409-8698.2024.12.72581
- 1 Shuting Yao (2021) Love My House, Love My Bird. An Intercultural Communication Perspective on Chinese Fansub Practices, *Journal of Intercultural Communication Research*, DOI: 10.1080/17475759.2021.1935300
- 34 Imre, A. (2020) Feliratok helyesírásai hibái [Greșeli de ortografie în subtitlări]. *Tanulmányok 2020/1 [Studije. Studies]*. Novi Sad, 33–46. ISSN: 0354-9690. CEEOL
- 33 Imre, A. (2019) Odd entries in legal dictionaries. *Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English* 20(1–2), 26–39. ISSN: 1454-4415. ERIH PLUS
- 32 Imre, A. (2019) A fordítók szakmai etikájának kihívásai [Probleme legate de etica traducătorului]. *Tanulmányok 2009/1 [Studije. Studies]*. Novi Sad, 147–160. ISSN: 0354-9690. CEEOL
- Citări:- 3 Virágos, E. (2022) Fordítás és lektorálás: etikai és jogi kérdése. In Robin, E. (ed.) Egy lektorképzés margójára, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Tanszék, Budapest, 77–86. ISBN 978-963-489-361-5.
- 2 Egey, E. (2021). Translation Dilemmas at the Hungarian Dance University. *TÁNC ÉS NEVELÉS/DANCE AND EDUCATION*, 2(2), 45–60.
- 1 Egey, E. (2021). Fordítói dilemmák a Magyar Táncművészeti Egyetemen. *Tánc és Nevelés*, 2(2), 31–60.
- 31 Imre, A. (2018) Military terminology in the subtitles of *Band of Brothers*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(3), 167–178. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- Citări:- 4 Morugova, Y. (2025). ABC of Military Language in Media: Translation of Military Abbreviations and Acronyms. *Language and Literature Theory and Practice*, 4(2):76-88. DOI: 10.52301/2957-5567-2025-4-2-76-88.
- 3 Балканов, И. В., & Мурог, И. А. (2022). ВОЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В МЕЖЪЯЗЫКОВОМ СУБТИТРОВАНИИ (НА ПРИМЕРЕ СЕРИАЛА «THE LIBERATOR»). *Вестник Московского информационно-технологического университета–Московского архитектурно-строительного института*, (4), 89–95.
- 2 АНТАКЛИ, С. ВЕСТНИК ПЯТИГОРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. ВЕСТНИК ПЯТИГОРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА Учредители: Пятигорский государственный университет, (3), 84–92.
- 1 Pettini, S. (2021). The Translation of Realia and Irrealia in Game Localization: Culture-Specificity between Realism and Fictionality. Taylor & Francis.
- 30 Imre, A. (2018) Military culture, subtitling, and branches of service in *Band of Brothers*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(3), 153–165. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- 29 Imre, A. (2018) Crossing the borders of teaching English with the help of *Band of Brothers*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 10(2), 69–84. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- Citări:- 1 José Javier Ávila-Cabrera, Avelino Corral Esteban (2021) The project SubESPSkills: Subtitling tasks for students of Business English to improve written production skills, *English for Specific Purposes*, Volume 63, 2021, 33–44. ISSN: 0889-4906.
- 28 Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 5. *Would*. *Studia Universitatis Petru Maior. Philologia*. 23. 2017. 41–51. ISSN: 1582-9960. BDI
- 27 Imre, A. (2017) A logical approach to modal verbs 4. *Will*. *Journal of Romanian Literary Studies* 11, 97–109. ISSN: 2248-3004. ERIH PLUS
- Citări:- 1 Aissa, P. M. A., Atouta, S., & Annani, K. (2023) Macro Analysis of the Distribution of English Language Modals in the Algerian English Foreign Language Second Year Secondary School Textbook “Getting Through”, in *Journal of Letters and Social Sciences (JLSS)*. 236–246

- 26 Imre, A.** (2017) A logical approach to modal verbs 3. *Must*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*. 9(3), 87–98. ISSN: 2067-5151. Ebsco
Citări:
- Boothby, C., Milojević, S. An exploratory full-text analysis of Science Careers in a changing academic job market. *Scientometrics* 126, 4055–4071 (2021). <https://doi.org/10.1007/s11192-021-03905-2>
- 25 Imre, A.** (2017) A logical approach to modal verbs 1. *Can* and *could*. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 9(2), 125–144. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- Дреева, Д. М., & Отрошенко, А. И. (2020). ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ ВРЕМЕНИ И МОДАЛЬНОСТИ В РАННЕОАНГЛИЙСКОМ И РАННЕОБЕРХЕНЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ (НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТОВ ЕВАНГЕЛИЯ ОТ МАТФЕЯ БИБЛИИ ДЖ. УИКЛИФА, У. ТИНДЕЙЛА И М. ЛЮТЕРА). *Вопросы современной лингвистики*, (6), 46–55.
 - Owan, R., Gini, M., & Kang, D. (2022). Quirk or Palmer: A Comparative Study of Modal Verb Frameworks with Annotated Datasets. *arXiv preprint arXiv:2212.10152*.
 - Shan, Y. (2021) Analysis of a Grammatical Category in English—Modal Verbs. *Open Journal of Social Sciences*, 9, 271–278. doi: 10.4236/jss.2021.99020.
 - Dreeva, Dzhanelia & Otroshenko, Anastasia. (2020). Grammatical categories of time and modality in early modern English and early high German (exemplified by the texts of the Gospel of Matthew in Wycliffe, Tyndale and Luther Bibles). *Bulletin of the Moscow State Regional University (Linguistics)*. 46–55. 10.18384/2310-712X-2020-6-46-55.
 - Tan, D. A. L. (2019). Language and Political Psychology: Can Grammar Influence Electability? *GEMA Online® Journal of Language Studies*, 19 (3).
- 24 Imre, A.** (2017) A logical framework of modal verbs. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 22, 65–73. ISSN: 1582-9960. BDI
- 23 Imre, A.** (2017) A logical approach to English conditional sentences. *Journal of Romanian Literary Studies* 12, 156–168. ISSN: 2248-3004. ERIH PLUS
- Nico James Uralanda, Gloria Ching, Melchor Espiritu, Celerina Oreta, (2025). Exploring the Multifaceted Challenges of Learning English as a Second Language in a Private Educational Institution in Gumaca, Quezon, Psychology and Education: A Multidisciplinary Journal, 34(1): 107-126
 - Yulmiati, S., Hadikusumo, Reina A., Firdaus, Firdayanti, Nirwana, AR, Saptiany, Shella Gherina, Prabowo, Bayu Ade, Ibhar, Muhalida Zia, Nurliah, S., Handayani, Sri Rahayu (2024) *Grammar*. Literasi Langsung Terbit. Jakarta. ISBN: 978-623-10-5284-1
 - Yusuf, M., & Bahraen, M. J. (2021). Kalimat Kondisional dalam Bahasa Arab dan Bahasa Inggris (Analisis Kontrasif Bentuk dan Fungsi). *Tsaqofiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab*, 3(2), 235–251.
 - Bjelobaba, S., & Vinković, M. L. (2022). Positive synergy between learning syntax and learning domain-specific LSP content. *Scripta Manent*, 15(1), 3–29.
 - Yanti, Novi, and Susanto Susanto. "An Analysis On 11 Graders' Difficulties In Learning Conditional Sentences At SMA Xaverius Bandar Lampung." *Linguistika: Jurnal Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Bandar Lampung*, vol. 8, no. 2, 31 Oct. 2017.
- 22 Imre, A.** (2016) Legal term base for translators. The case of *sechestr*. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 20, 150–158. ISSN: 1582-9960
- 21 Imre, A.** (2016) [Book review] Marinela Burada–Raluca Sinu: *Research and Practice in Lexicography*, Editura Universităţii Transilvania, Braşov, 2016. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), 171–176. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- 20 Imre, A.** (2016) Leverage in managing future translators. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 8(3), 103–115. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- 19 Imre, A.** (2016) An updated view on translation studies. *Journal of Romanian Literary Studies* 8, 148–156. ISSN: 2248-3004. ERIH PLUS
Citări:
- Petrova-Lyubenova, V. (2023). Полуавтоматично разработване на многоезикови терминологични ресурси. *Известия на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“*, (XXXVI), 111–184.
- 18 Imre, A.** (2015) The future of dictionaries and term bases. *Bulletin of the Transilvania University of Braşov, Series IV: Philology and Cultural Studies*, 8(2), 15–24. ISSN: 2066-768X. Ebsco
Citări:
- Valcárcel Riveiro, C. (2023). Reutilizar la estructura del diccionario PortLex para crear un diccionario contrastivo de lenguas romances: una propuesta. *Quaderns De Filologia - Estudis Lingüistics*, 28, 125–139. <https://doi.org/10.7203/qf.0.26560>.
 - Abu Dayyeh, I. (2020). Use and Evaluation of Computer-Aided Translation Tools (CAT) on the Word Level from the Perspective of Palestinian Translators and Translation Trainees. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 4.
 - Sabbah, N., & Alsalem, R. (2018). Female Translation Students' Knowledge and Use of Online Dictionaries and Terminology Data Banks: A Case Study. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 2(2).
- 17 Imre, A.** (2015) Cultural and specialized skills of a subtitler. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 7(3), 109–118. ISSN: 2067-5151. Ebsco
Citări:
- Diaz-Cintas, J. & Massida, S. (2025). Raising The Bar In Audiovisual Translation. Developing a Subtitling Competence Framework in Lingue Linguaggi 69, 255–271. ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359
 - Mudawe, O. M. N., Ahmed, Z. A., & ELMikashfi, L. E. (2024). Technical Constraints Faced by Arab Translators in Subtitling Audiovisual Products from English into Arabic: Review of Constraints and Solution. *Sch Int J Linguist Lit*, 7(9), 271–278.
- 16 Imre, A.** (2015) The efficiency of a professional translator. *Journal of Romanian Literary Studies* 7, 175–182. ISSN: 2248-3004. ERIH PLUS
- 15 Imre, A.** (2015) Contact ethics for translator. *Journal of Romanian Literary Studies* 6, 119–124. ISSN: 2248-3004. ERIH PLUS
- 14 Imre, A.** (2015) Correcting dictionary errors. *Annals of the University of Craiova, Series: Philology, English*, 16(1), 76–83. ISSN: 1454-4415. ERIH PLUS
- 13 Imre, A., & Barabás, B.** (2015) Legalese term base. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 18, 68–73. ISSN: 1582-9960. BDI
- 12 Imre, A.** (2015) Aspects of creating a Romanian–English term base. *Philologia* 5-6, Chişinău: Institutul de Filologie Moldova, 106–112. ISSN: 1857-4300. ERIH PLUS
- 11 Imre, A.** (2014) How (not) to fail as a multimedia translator. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 6(2), 249–259. ISSN: 2067-5151. Ebsco

Citări:

- 1 Abu Dayyeh, I. (2020). Use and Evaluation of Computer-Aided Translation Tools (CAT) on the Word Level from the Perspective of Palestinian Translators and Translation Trainees. *AWEJ for Translation & Literary Studies*, 4.
- 10 **Imre, A.** Jogi szakszövegek és terminológiai adatbázisok [Texte juridice și baze de date terminologice]. *Hungarológiai Közlemények (Papers of Hungarian Studies/Studii de hungarologie)*, 15(4), Novi Sad, 13–23. ISSN: 0350-2430. ERIH PLUS
- Citări:**
 - 1 Láncoş, P. L. (2025) Az Európai Parlament tolmácsainak stratégiái jogi terminusok magyar nyelvre történő szinkrontolmácsolásakor. *Magyar Jogi Nyelv IX*(1), 9–25. ISSN 2560-0249. DOI: 10.59851/mjny.9.1.2
- 9 **Imre, A.** (2013) Módbeli segédigék fordítása [Traducerea verbelor modale]. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények [Studii și cercetări de lingvistică și istorie literară]* 57(1), Editura Academiei Române, 65–72. ISSN: 0567-6223. CEEOL
- Citări:**
 - 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, KAB, Kolozsvár. 29–93.
- 8 **Imre, A.** (2013) Term bases reloaded. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 14, 204–210. ISSN: 1582-9960. BDI
- Citări:**
 - 1 Petrova-Lyubenova, V. (2023). Полуавтоматично разработване на многоезикови терминологични ресурси. *Известия на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“*, (XXXVI), 111-184.
- 7 **Imre, A.** (2012) Space in Cognitive Linguistics. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 4(2), 247–260. ISSN: 2067-5151. Ebsco
- Citări:**
 - 11 Mheallddin, C. I., Sherwani, K. A., & Jukil, A. M. (2024). Cognitive Theories of Meaning Construction in Verb Particles in English. *Polytechnic Journal of Humanities and Social Sciences*, 5(1), 233-243.
 - 10 Ayomi, P. N., & Jayantini, I. G. A. S. R. (2022). Konstruksi makna tempat dalam artikel ilmiah berbahasa Indonesia bidang antropologi. *KEMBARA: Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 8(1), 81-96.
 - 9 Waqar, N., & Ali, Z. (2021). Then and Now Space: Conceptual Mapping of Time and Space through Language in William Diehl's Primal Fear. *Linguistics and Literature Review*, 7(2), 23-33.
 - 8 Zheenbekova, G., Nishanova, G., Isakova, A., Kalygulova, S., Sagyndykova, R., Karaeva, Z., ... & Pimenova, M. (2020). Semantic Features of the Concept "Sky" in Different Cultures. *Open Journal of Modern Linguistics*, 10(05), 580.
 - 7 Nagy, T., Balázs, L. & Ehmann, B. (2019) Az „in” és az „on” térjelölő nyelvi elemek funkcionális kognitív vizsgálata egy izolált kiscsoport tagjainak naplóiban, in Bátyi, Sz. (ed.) *A nyelv - tanítás, tanulás, reprezentáció, feldolgozás. Pszicholingvisztikai tanulmányok VI.* Pannon Egyetem MFTK, Veszprém, 261-287. ISBN: 978-963-396-136-0.
 - 6 Nazar, A., & Alamelu, C. Analyzing the mental space and the impact of culture and cognition in content generation. *Journal of International Pharmaceutical Research* 46(2). 2019. 450-456.
 - 5 Бороздина, И. С., & Арзамасцева, Н. Ю. (2019). КРИТЕРИИ ВЫДЕЛЕНИЯ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА). *Теория языка и межкультурная коммуникация*, (3), 33-39.
 - 4 Gizi, A. R. I. (2018). Interpretation of Space Through Metaphors. *Advances in Social Sciences Research Journal*, 5(10).
 - 3 Мезенцева, Ж. М. (2015). СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КАТЕГОРИИ "ПРОСТРАНСТВО" НА ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКОМ УРОВНЕ. *Теория языка и межкультурная коммуникация*, (1), 46-50.
 - 2 Мезенцева, Ж. М. (2015). К ВОПРОСУ О СПОСОБАХ И СРЕДСТВАХ ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПРОСТРАНСТВА. *Актуальные проблемы современного иноязычного образования*, (2), 7-7.
 - 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, Kolozsvári Akadémiai Bizottság, Kolozsvár. p. 29–93.
- 6 **Imre, A.** (2012) The never-ending story of Bible and Qur'an translations. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 13, 293–302. ISSN: 1582-9960. BDI
- 5 **Imre, A.** (2012) Translating the English *could*. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 12, 141–148. ISSN: 1582-9960. BDI
- Citări:**
 - 1 Kostaki-Psoma, E. (2015). Teaching Inductively The Modal Verbs Can And Could For The Function Of Request To Greek Learners.
- 4 **Imre, A., & Benő, A.** (2011) Possibilities for *can* in translation environments. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 11, 188–195. ISSN: 1582-9960. BDI
- 3 **Imre, A.** (2011) Possibilities for *should* in translation environments. *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia* 10, 215–221. ISSN: 1582-9960. BDI
- Citări:**
 - 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, Kolozsvári Akadémiai Bizottság, Kolozsvár. p. 29–93.
- 2 **Imre, A.** (2010) Metaphors in Cognitive Linguistics. *Eger Journal of English Studies* X, 71–82. ISSN: 1786-5638. Ebsco
- Citări:**
 - 31 Irisdotter Aldenmyr, S., Berg, M. (2024) Teachers' Professional Development Supported by Metaphors. *Acta Didactica Norden*, 18(2), 22 sider. <https://doi.org/10.5617/adno.11492>
 - 30 Kugbayi, L. I. & Musa, I. G. (2024). Metaphor as an Ideological-Conveying Process in Panegyrics: The Ifè and Ọyọ Ethnic Groups of Yorubá in *International Journal of Social Sciences*, 8(36), 106-142. DOI 10.52096/usb.8.36.06.
 - 29 Murugayan, T., & Ramalingam, S. (2024). Conceptual Metaphor Analysis of the Word Aram (Virtue) in Thirukkural. *Shanlax International Journal of English*, 12(4), 13-21. <https://doi.org/10.34293/english.v12i4.8131>.
 - 28 Bhide, N., & Garje, Y. A., & Joshi, S. S. (2024, June), Metaphors in Engineering Education Research: Prisms to Analyze the Epistemological Spectrum Paper presented at 2024 ASEE Annual Conference & Exposition, Portland, Oregon. 10.18260/1-2—47773.
 - 27 Türkan İsmayıl (2024) KOQNİTİV MODELLEŞMƏ, ANCIENT LAND International online scientific journal. Impact Factor: 1.465. 2024 / Volume: 6 Issue: 4 / 12-16, ISSN: 2706-6185, DOI: <https://doi.org/10.36719/2706-6185/34/12-16>.
 - 26 Фаизиева, А., & Сафарова, Н. (2024). КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД К ПЕРЕВОДУ МЕТАФОРЫ НА УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК. ИЖИМОЙ-гуманитар фанларнинг долзарб муаммолари / Актуальные проблемы социально-гуманитарных наук / Actual Problems of Humanities and Social Sciences., 4(2). <https://doi.org/10.47390/SPR1342V4I2Y2024N21>
 - 25 Bezrodnykh, I., & Bohun, O. (2023). Metaphors and similes in contemporary American prose. *Anglistics and Americanistics*, (20), 126–133. <https://doi.org/https://doi.org/10.15421/382316>.
 - 24 Kugbayi, L. I. (2023). COMMUNICATIVE EFFECTS OF METAPHOR IN MEDICAL DISCOURSE: A COVID-19 PARADIGM. *International Journal of Arts, Languages, Linguistics and Literary Studies*, 12(1).

- 23 Parra Parra, I. F. (2022). La proyección subjetiva a través de la personificación en *Inquietudes sentimentales* (1917) de Teresa Wilms Montt: Una aproximación desde la poética cognitiva. *Lingüística y Literatura* 43(81):302-324, 0120-5587.
 - 22 Harara, N. M. (2022) The comprehension of semantic interpretation of metaphor in the expository writing of EFL learners at Albalqa Applied University, Jordan. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 17(4).
 - 21 Attle, S. (2022) The Boy Trapped in a Puffer Fish. In *Using Art, Play, Metaphor, and Symbol with Hard-to-Reach Young Clients* (pp. 76-92). Routledge.
 - 20 Mangeya H., Jakaza E. (2022) Reading the Political Metaphor: Oliver Mtukudzi's 'Wasakara' and 'Ngoromera': Calling for Cultures of Peace in Africa. In: Chitando E., Mateveke P., Nyakudya M., Chinouriri B. (eds) *The Life and Music of Oliver Mtukudzi*. Palgrave Macmillan, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-80728-3_13.
 - 19 Farghal, M. & Mansour, R. (2021) Intrageneric and Intergeneric Variation in Conceptual Metaphor Translation: A Case Study, in *AI – Mutarğim*, 21/1, 239–268.
 - 18 Raj, S. M., Usman, A. (2021) Analysis of hate speeches as metaphorical cultural stereotypes. In *Nasarawa Journal Of Multimedia And Communication Studies* 4(1): 41–53.
 - 17 Adamu, U., & Saleh, A. A. (2021) An analysis of hate speeches as a cultural metaphor of stereotypes in facebook status update. *Yamtara-wala journal of arts, management and social sciences (yajamss)*, 1(1). 20–31. Retrieved from <https://yajamss.com.ng/index.php/yajamss/article/view/27>
 - 16 Сессорова, С. А., & Остапенко, А. А. (2020). МЕТАФОРА В СОВРЕМЕННОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ. In *ЛИНГВОДИДАКТИКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ТРАДИЦИОННЫЕ И ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ* (p. 257-259).
 - 15 Salih, R. (2020) Conceptual Metaphor: Blending and Ideology in Discourse Analysis. *Journal of AlMaarif University College*. 31. 503-519.
 - 14 Dalamu, T. (2020) Black: A persuasive metaphor in Guinness stout's advertisements in Nigeria. *Revista de Humanidades*, 40, 37-68.
 - 13 Casakin, H. (2019) Metaphors as Discourse Interaction Devices in Architectural Design. *Buildings*, 9(2), 52.
 - 12 Kapranov, O. (2019) Chapter 18. Shell's image of climate change and its representations in the British financial press. In Garzone, G. E. & Giordano, W. (Eds.) *Discourse, Communication and the Enterprise: Where Business Meets Discourse*, Cambridge Scholars Publishing, Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, 388–406. ISBN: 978-1-5275-0897-2.
 - 11 Althroob, M. N. Y., & Azmi, M. N. L. (2019) A Review of Theories for Metaphore Examination in the Expository Writing of EFL Learners. *Trends in Social Sciences*, 1(1), 23-30.
 - 10 Arustamyan, L., & Radchenko, T. (2017). Media Criticism: The Late-Night Talk Show (American vs. Russian). ББК 80-9я43 P 93, 110.
 - 9 Gustara, R. A. (2017) A Corpus Based Analysis: The Perspective of Trajectory and Landmark Approach in Preposition Under. In *LINGUISTIC LANDSCAPE* (2017).
 - 8 Sessorova, S. (2017). Metaphors in Contemporary Political Media Discourse. In *ProfMarket: Education. Language. Success (ProfMarket: Образование. Язык. Успех)* (p. 120-121).
 - 7 Ansari, M. J. (2016) The Acquisition of Phrasal Verbs through Cognitive Linguistic Approach: The Case of Iranian EFL Learners. *Advances in Language and Literary Studies*, 7(1), 185-194.
 - 6 Зельдин, А. (2016). Нейролингвистический базис образования метафоры. *Актуальные проблемы современной науки*, 3(88), 185-191.
 - 5 Mintsys, E., & Chik, E. (2016) Metaphors and Similes in Contemporary American Prose: D. Tartt's Novel "The Goldfinch". *Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University*, 3(4), 95-99.
 - 4 Gol, A. K., & Ghadirian, A. (2015). A Comparison of the Metaphorical Usage of the Word "Wisdom" in the Poems of Two Khorasanian Rational Poets Using Cognitive Linguistics.
 - 3 Vanasupa, L., Schlemer, L., Burton, R., Brogno, C., Hendrix, G., & MacDougall, N. (2014) Laying the foundation for transdisciplinary faculty collaborations: Actions for a sustainable future. *Sustainability*, 6(5), 2893-2928.
 - 2 Peak, Sand (2012) Obama speech corpus linguistics based on the image of the Chinese Cognitive Metaphor Analysis, in *Northwestern Polytechnic University Xi'an*, 710129, *Journal of Changsha Railway University*, 2012. 13 (3), Online date of publication May 11, 2013.
 - 1 沙峰. (2012) 基于语料库语言学对奥巴马演讲中的中国形象的认知隐喻分析. *长沙铁道学院学报: 社会科学版*, 13(3), 122-124.
- 1 Antal, M., Erős, L., & Imre, A. (2010) Computerized adaptive testing: implementation issues. *Acta Universitatis Sapientiae, Informatica* 2(2), 168–183. ISSN: 1844-6086. Ebsco
- Citări:**
- 3 Djaja, N., Janda, M., Olsen, C. M., Whiteman, D. C., & Chien, T. W. (2016). Estimating skin cancer risk: evaluating mobile computer-adaptive testing. *Journal of medical Internet research*, 18(1), e22.
 - 2 Djaja, N., Janda, M., Lucas, R. M., Harrison, S. L., Van der Mei, I., Ebeling, P. R., ... & Kimlin, M. G. (2016). Self-Reported Changes in Sun-Protection Behaviors at Different Latitudes in Australia. *Photochemistry and photobiology*, 92(3), 495-502.
 - 1 Özdemir, B. (2016). Comparison of different unidimensional-CAT algorithms measuring students' language abilities: Post-hoc simulation study. *The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences*.

C3. Lucrări științifice publicate în reviste din străinătate (altele)

- 1 Imre, A. (2009) Metaforikus *keresztül*-viszonyok [Expresii metaforice cu prefixul verbal *keresztül*]. *Nyelvinfő*. Székesfehérvár, Ungaria. XVII. 2009/1, 21–35. ISSN: 1216-9641.

C4. Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCSIS (altele decât cele din baze de date internaționale)

- 1 Kupán, P. A., Szász, R., & Imre, A. (2011) A remark on inequalities between means. *Octagon Mathematical Magazine*. 19(2) 544–550. ISSN: 1222-5657.

C5. Lucrări științifice publicate în reviste, altele decât cele menționate anterior

- 1 Jakab, S., Kupán, E., & Imre, A. (2007) Nyárádmerte mezőgazdasága természeti adottságokhoz alkalmazkodó fejleszthetőségének fő irányvonalai [Principalele posibilități de dezvoltare a agriculturii în bazinul Niraj]. *Acta Scientiarum Transylvanica-Agronomia*. 15(2) 5–18. ISSN: 1842-5070.

C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor

- 44 Imre, A. (2025) A glimpse into translating culture-specific terms. The case of *Designated Survivor*. In Sinu, R., Stan, A. & Tatu, O. (Eds.) *Cross-Cultural Perspectives in Language Studies. : in honorem professor Marinela Burada*, Editura Pro Universitaria, București, 167–191. ISBN: 978-606-26-2072-1.
- 43 Imre, A. (2024) Validity and Range of Code of Ethics for Translators. In Sárosi-Márdirosz, K. et al. (Eds.) *Változó bölcsészettudomány – A 21. század nyelvi kihívásai [Metamorfozele științelor umaniste – Provocările secolului 21 în lingvistică]*, Editura Scientia Cluj-Napoca, 181–192. ISBN: 978-606-975-094-0. DOI: 10.47745/SAPVOL.2024.28.

- 42 **Imre, A.** (2023) The Return of Acronyms in Subtitles. In Burada, M., Tatu, O. & Sinu, R. (Eds.) *Language and Communication in the Digital Age*, Editura Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 136–153. ISBN: 978-1-5275-3256-4.
 - 41 **Imre, A.** (2023) Rövidítések, mozaikszók és átmenetek a magyar nyelvben (Abrevieri, acronime și categorii intermediare în limba maghiară). In Fazakas, N. et al. (Eds.) „Nem a mennyiség, hanem a minőség a szellemi erőnek sarkalata.” Köszöntőkötet Pletl Rita tiszteletére [„Forța motrică a puterii intelectuale este calitatea și nu cantitatea” Volum omagial Rita Pletl], Editura Scientia Cluj-Napoca, 61–76. ISBN: 978-606-975-082-7.
 - 40 **Imre, A.** (2021) Politikai drámasorozatok feliratozása [Subtitrarea serialelor politice]. In Lajos, K. & Pieldner, J. (Eds.): *Zsuzsa könyve. Tanulmányok Tapodi Zsuzsa születésnapjára. [Cartea Susanei. Volum omagial Susana Tapodi]*, Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület (Societatea Muzeului Ardelean), Cluj-Napoca, 201–216. ISBN: 978-606-739-196-1.
 - 39 **Imre, A.** (2021) Politikai és politikával érintkező szakterületek terminusai [Termeni politici și din domeniul în contact cu politică]. In Nagy, S.-I., & Zachar, V. (Eds.) *A nyelvtudomány aktuális kérdései. Tanulmányok Nyomárkay István emlékére [Probleme actuale în lingvistică. Volum omagial István Nyomárkay]*, Editura MTA Modern Filológiai Társaság, Budapest, 245–262. ISBN: 978-963-508-968-0.
 - 38 **Imre, A.** (2020) Kihívások az angol–magyar modalitásrendszer megfeleltetésében [Dificulități de echivalare privind sistemul modal în limba engleză și maghiară]. In Benő, A., & Péntek, J. (Eds.) *Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában [Aspecte cognitive și psiholingvistice în cercetarea contactului lingvistic]*, Editura Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sfântu Gheorghe, 194–208. ISBN: 978-606-93609-8-9.
 - 37 **Imre, A.** (2020) The history of USA in World War II reflected in subtitles of *Band of Brothers*. In Burada, M., Tatu, O., & Sinu, R. (Eds.) *Language Sustainability in a Changing World*. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 53–75. ISBN: 978-1-5275-5863-2.
 - 36 **Imre, A.** (2020) The semantics of modal verbs reflected in *Band of Brothers*. In Farkas, I.-Á., & Todea, A. (Eds.) *The Science of Linguistics: Papers in Honour of Ștefan Oltean*. Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 128–139. ISBN: 978-606-37-0803-9.
- Recenzii:**
- 2 Stoica, I. (2022) [Imre, A. The semantics of modal verbs reflected in Band of Brothers]. In Farkas, Imola-Ágnes; Todea, Adriana (eds.), *The Science of Linguistics. Papers in honour of Ștefan Oltean*, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2020, 279 p., *Bucharest Working Papers in Linguistics Vol. XXIII Nr. 2*, p. 99–103.
 - 1 Buzec, M. (2021) [Imre, A. The semantics of modal verbs reflected in Band of Brothers]. In Farkas, Imola-Ágnes; Todea, Adriana (eds.), *The Science of Linguistics. Papers in honour of Ștefan Oltean*, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2020, 279 p., *Studia UBB Philologia, LXVI*, 4, p. 387–392.
- 35 **Imre, A.** (2019) A logical approach to English hypothetical constructions. In Pletl, R., & Kovács, G. (Eds.) *Soknyelvűség és többnyelvűség Európában. Multilingualism și plurilingvism în Europa. Multilingualism and Plurilinguism in Europe*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 242–262. ISBN: 978-606-975-028-5.
 - 34 **Imre, A.** (2019) Amikor a feliratozó elalszik [Când subtitratorul adoarme]. In Nyomárkay, I., & Nagy, S. I. (Eds.) *A fordítás elméleti és gyakorlati kérdései [Aspecte teoretice și practice ale traducerii]*. Editura Modern Filológiai Társaság, Budapest, 113–130. ISBN: 978-963-508-910-9.
 - 33 **Imre, A.** (2018) Cultural challenges while subtitling the *Band of Brothers*. In Wohl, E., Teglaș, C., & Zglobiu-Sandu, R. (Eds.) *Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate*. Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 394–404. ISBN: 978-606-17-1391-2.
 - 32 **Imre, A.** (2017) A logical approach to modal verbs 2. *May* and *might*. In Boldea, I., & Sigmirean, C. (Eds.) *Debating Globalization. Identity, Nation and Dialogue*. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 62–72. ISBN: 978-606-8624-01-3.
 - 31 **Imre, A.** (2017) Fordítói etika és professzionalizmus [Profesionalism și codul deontologic al traducătorului]. In Nyomárkay, I., & Papp, A. (Eds.) *Világkép és etimológia [Concepția lumii și etimologie]*. Editura Modern Filológiai Társaság, Budapest, 167–195. ISBN: 978-963-508-842-3.
 - 30 **Imre, A., & Barabás, B.** (2016) The efficiency of a multilingual term base. In Pletl, R., & Fazakas, N. (Eds.) *Nyelvi és kulturális kölcsönhatások interdiszciplináris keretben [Interacțiuni lingvistice și culturale în cadru interdisciplinary]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 225–232. ISBN: 978-973-1970-87-5.
- Citări:**
- 1 Petrova-Lyubenova, V. (2023). Полуавтоматично разработване на многоезикови терминологични ресурси. Известия на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин”, (XXXVI), 111-184.
- 29 **Imre, A.** (2016) Aspects of creating a legal term base. In Boldea, I., & Sigmirean, C. (Eds.) *Comunicare și multiculturalitate*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 57–62. ISBN: 978-606-581-134-8.
 - 28 **Imre, A.** (2016) Frazéológia és jogi terminusok [Frazéologie și termeni juridici]. In Bárdosi V. (Ed.) *Frazéológia – Az emberi világkép tükrözője [Frazéologia – reflectarea concepției despre lume]*. Editura Modern Filológiai Társaság & Tinta, Budapest, 87–94. ISBN: 978-963-4090-55-7.
 - 27 **Imre, A.** (2015) A logical English verb system. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) *Discourse as a Form of Multiculturalism in Literature and Communication, Section: Language and Discourse*. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 121–137. ISBN: 978-606-8624-21-1. ISI Web of Science, Thomson Reuters
 - 26 **Imre, A.** (2015) Quality translations with the help of term bases. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) *Discourse as a Form of Multiculturalism in Literature and Communication, Section: Language and Discourse*. Editura Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 82–93. ISBN: 978-606-8624-21-1. ISI Web of Science, Thomson Reuters
 - 25 **Imre, A.** (2015) Trends in dealing with term bases. In Popa, A., & Ioncioaia, F. (Eds.) *Proceedings of the 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”*. Editura Pim, Iași, 199–202. ISBN: 978-606-13-2892-5.

- 24 **Imre, A.** (2015) A fordító újabb kihívásai [Dificultăți actuale în activitatea traducătorului. In Benő, A., Fazakas, E., & Zsemlyei, B. (Eds.) *MANYE XXIV. Többszínűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában [Multilingvism și comunicare în Europa Centrală și de Est]*. Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület [Societatea Muzeului Ardelean], 188–194. ISBN: 978-606-739-019-3.
- 23 **Imre, A.** (2015) Machine translation and CAT-tools. In Pletl, R., & Nagy, I. K. (Eds.) *Nyelvi sokszínűség Európában [Diversitatea lingvistică în Europa]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 187–203. ISBN: 978-973-1970-87-5.
- 22 **Imre, A.** (2015) Translating modern texts. In Burada, M., Tatu, O., & Sinu, R. (Eds.) *11th Conference on British and American Studies: Embracing Multitudes of Meaning*. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 217–235. ISBN: 978-1-4438-7060-3.
- 21 **Imre, A.** (2014) Difficulties of creating a legal term base. In Boldea, I. (Ed.) *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*. Arhipelag XXI Press, Târgu Mureș, 276–284. ISBN: 978-606-93691-9-7. Conference Proceedings Citation Index (CPCI) – Web of Knowledge
- 20 **Imre, A.** (2014) Translation problems of legal terms. In Buja, E., & Măda, S. (Eds.) *Structure, Use and Meaning in Intercultural Settings*. Editura Universității “Transilvania” din Brașov, 97–108. ISBN: 978-606-19-0466-2
- Citări:**
 - 2 Chiknaverova, K. (2025). Interlanguage Interference: What Should Tutors be Aware of When Teaching Vocabulary in the Legal Translation Classroom?. In: Coulson, D., Denman, C. (eds) *Translation, Translanguaging and Machine Translation in Foreign Language Education*. Palgrave Macmillan, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-031-82174-5_6
 - 1 Al Shaikhli, May. (2022) Problems of Machine Translation Systems in Arabic. *Journal of Language Teaching and Research*, 13(4), p. 755-762. DOI: <https://doi.org/10.17507/jltr.1304.08>.
- 19 **Imre, A.** (2014) Ways to enhance legal dictionaries. In The Alpha Institute for Multicultural Studies (Ed.) *Communication, Context, Interdisciplinarity 3*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 519–527. ISSN: 2069-3389. ISI Web of Science, Thomson Reuters
- 18 **Imre, A.** (2014) Kommunikáció a fordító segítségével [Comunicare cu ajutorul traducătorului]. In Gagy, J., & **Imre, A.** (Eds.) *Új média-terek [Noi spații media]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 119–132. ISBN: 978-973-1970-67-7.
- 17 **Imre, A.** (2014) Fordítások menedzsmentje vagy fordításmenedzsment [Managementul traducerilor]. In Bárdosi, V. (Ed.) *Szövegalkotó gyakorlatok, nyelvtanítási praktikák [Exerciții de crearea textului, practici de crearea limbii]*. Editura Tinta, Budapest, 65–71. ISBN: 978-615-5219-63-4.
- 16 **Imre, A.** (2014) Módbeli segédigék fordításának perspektívái [Traducerea verbelor modale – perspective]. Ladányi M., Vladár Zs., & Hrenek É. (Eds.) *MANYE XXIII. Nyelv-Társadalom-Kultúra. Interkulturális és multikulturális perspektívák I.–II. [Asociația Lingvistică Aplicată XXIII. Limbă – Societate – Cultură. Perspective interculturale și multiculturale]*. Editura MANYE & Tinta, Budapest, 503–508. ISBN: 978-615-5219-67-2
- 15 **Imre, A.** (2013) A túl viszony jelentésszerkezete [Semantica prefixului verbal túl (peste)]. In **Imre, A.** (Ed.) *Párbeszéd a kultúrája Gdanskától Oszakáig [Cultura convorbirilor de la Gdansk până la Osaka]*. Editura Egyetemi Műhely [Atelier Universitar], Cluj-Napoca, 169–182. ISBN: 978-606-8145-41-9
- 14 **Imre, A.** (2013) A cognitive approach to the Hungarian preverb végig. In Benő, A., Fazakas, E., & Kádár, E. (Eds.) „... hogy legyen a víznek lefolyása ...” [Ca să curgă apa...] *Volum omagial*. Sándor N. Szilágyi. Editura Erdélyi Múzeum-Egyesület [Societatea Muzeului Ardelean], Cluj-Napoca, 187–198. ISBN: 978-606-8178-72-1
- 13 **Imre, A.** (2013) Módbeli segédigék adatbázisa [Baza de date a verbelor modale]. In Bárdosi, V. (Ed.) *Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig [Cultureme de la lexicologie la frazeologie]*. Editura Tinta, Budapest, 239–246. ISBN: 978-615-5219-32-0
- Citări:**
 - 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, Kolozsvári Akadémiai Bizottság, Kolozsvár. p. 29–93.
- 12 **Imre, A., & Benő, A.** (2012) Translating modal verbs with the help of translation environment. In Pletl, R., & **Imre, A.** (Eds.) *Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában [Cultura comunicatională și relații translingvistice în Europa]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 373–381. ISBN: 978-973-1970-69-1
- Citări:**
 - 1 Kádár, E. (2015) A romániai magyar nyelvtudomány (2002–2013) in Péntek J., Salat L., Szikszai M. (Eds.) *Magyar tudományosság Romániában 2002–2013 között*, Kolozsvári Akadémiai Bizottság, Kolozsvár. 2015. 29–93.
- 11 **Imre, A.** (2012) Communication through translation. In *The Proceedings of the Communication, context, interdisciplinarity 2*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 1051–1055. ISSN: 2069-3389. Thomson Reuter’s (ISI) Conference Proceedings Citation Index (CPCI)
- Citări:**
 - 4 Matalu, K. Y., & Sebonde, R. Y. (2022). Linguistic Gaps in the English-Kiswahili Translation of Agropesticide Texts in Tanzania. *Journal of Translation*, 18(1), 1-12.
 - 3 Ismailia, T. (2022). The Analysis of Errors on Translating Informative Texts by Google Translate. *JETLEE: Journal of English Language Teaching, Linguistics, and Literature*, 2(2), 123-132.
 - 2 Ma, B. (2021). On dialogues between sound and performance physicality: Compositional Experimentation, Embodiment, and Placement of the Self (Doctoral dissertation, The Royal Northern College of Music in collaboration with Manchester Metropolitan University).
 - 1 Hummadi, A. S., Mat Said, S. B., Hussein, R. M., Sabti, A. A., & Hattab, H. A. A. (2020). Rhetorical loss in translating prepositional phrases of the Holy Qur’an. *Sage Open*, 10(1), 2158244020902094.
- 10 **Imre, A., & Keresztesi, P.** (2011) Translating must with translation environment. In *Performance and Innovation in Education*. International Symposium Târgu Mureș. Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 405–412. ISBN: 978-973-53-0624-3.
- 9 **Imre, A.** (2011) A practical approach to translating modal verbs. The case of need. In Butiurcă, D., Druță, I., & **Imre, A.** (Eds.) *Terminology and Translation Studies*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 235–244. ISBN: 978-973-1970-63-9.
- Citări:**
 - 2 Radonjić, R. (2020). Engleski modalni u pravnim dokumentima Evropske unije i njihovi srpski ekvivalenti. *Универзитет у Новом Саду*. ISBN: 979-8647769848

- 1 Benő, A. (2013) Modalitás és interkulturális pragmatikai jelenségek a fordításban, in Bárdosi V. (ed.) Bárdosi Vilmos (szerkesztő): *Reáliák - A lexikológiától a frazeológiáig. Értelmezések és fordítási kérdések*, 211–218. ISBN: 9786155219320.
 - 8 **Imre, A.** (2011) Szótárszerkesztés és terminológiai adatbázisok [Editarea dicționarilor și baze terminologice]. In Butiurcă, D., Druță, I., & **Imre, A.** (Eds.) *Terminology and Translation Studies*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 153–160. ISBN: 978-973-1970-63-9.
 - 7 **Imre, A.** (2011) Term base for modal verbs in translation environments. In Boldea, I. (Ed.) *Culture Elites and EU Integration, Vol. I Philology*. Editura Éditions Prodifmultimedia, 359–363. ISBN: 978-2-7497-0112-7.
- Citări:**
- 1 Benő, A. (2013) Modalitás és interkulturális pragmatikai jelenségek a fordításban, in Bárdosi V. (ed.) Bárdosi Vilmos (szerkesztő): *Reáliák - A lexikológiától a frazeológiáig. Értelmezések és fordítási kérdések*, 211–218. ISBN: 9786155219320.
 - 6 **Imre, A.** (2011) A cognitive approach to the Romanian *deasupra*. In Moldovan, R., & Petrar, P. (Eds.) *Constructions of Identity VI*. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 45–52. ISBN: 978-973-647-809-3.
 - 5 **Imre, A.** (2010) Translating subtitles with translation environment. In Sanduloviciu, A. A., Cocârță-Andrei L., & Chipier S. (Eds.) *Language, Culture and Change, Vol. II., Higher Education between Tradition and Innovation*. Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 109–116. ISBN: 978-973-703-605-6.
 - 4 **Imre, A.** (2010) The above-over meanings of the Romanian *deasupra*. In Boldea, I. (Ed.) *Comunicare, context, interdisciplinaritate* (CD-ROM). Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 333–343. ISSN: 2069-3389. ISI Web of Knowledge
 - 3 **Imre, A.** (2010) Metaphorical expressions with *prin*. In Pârlog, H., Frențiu, L., & Frățilă, L. (Eds.) *Challenges in Translation*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 83–96. ISBN: 978-973-125-294-0.
- Citări:**
- 1 Dejica, D. (2010) recenzie: Pârlog, Hortensia and Luminița Frențiu, Loredana Frățilă (Eds.) *Challenges in Translation*. Timișoara: Editura Universității de Vest, 2010, p. 188. ISBN: 978-973-125-294-0. Translations, Volume 2, 182–186. DOI: 10.2478/tran-2014-0041
 - 2 **Imre, A.** (2010) Translating modal verbs with translation environment. *Should and ought to. Research, Education, Development. International Symposium Târgu Mureș*. Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 447–454. ISBN: 987-973-53-0417-1
 - 1 **Imre, A.** (2009) Metaphorical expressions with *peste*. *The Proceedings of the International Conference “European Integration between Tradition and Modernity” 3*. Editura Universității „Petru Maior”, Târgu Mureș, 722–734. ISSN: 1844-2048. ISI Web of Knowledge
- Citări:**
- 1 武本雅嗣. (2019). 所要時間を表示する前置詞の共通点と相違点. 山口大学独仏文学, 41, 43-57.
- E. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte lucrări științifice, traduceri audiovizuale, interpretări**
- 13 TED-Ed 2021, Hanako Sawada: *The secrets of the world's most famous symphony*. [Trad. **Imre A.**]
 - 12 Szigeti Szenner, Sz. (regizor). *Madarak, angyalok, sziklák [Păsări, îngeri, stânci / Birds, Angels, Rocks]* (2019) Mediawave. Film de scurt metraj. Somogyfajsz. [Trad. **Imre A.**]
 - 11 TED 2017, Susan Pinker: *The secret to living longer may be your social life*. [Trad. **Imre A.**]
 - 10 TEDxPSU 2016, Sajay Samuel: *How college loans exploit students for profit*. [Trad. **Imre A.**]
 - 9 Kovács, L. A historical survey of the Corunca Castle, Romania, based on the military survey maps and present-day measurements (2015) *Acta Universitatis Sapientiae. Agriculture and Environment*. [Trad. **Imre, A.**] 7(2015) 123–128. DOI: 10.1515/ausae-2015-0011
 - 8 Judecătoria Târgu Mureș. Interpretare română–maghiară, maghiară–română. 14 martie 2014.
 - 7 Judecătoria Luduș. Interpretare română–maghiară, maghiară–română. 30 ianuarie 2014.
 - 6 Moldován, Cs. Research on Nursery Behaviour of Some Wild Cherry Selections in Transylvanian Plain Conditions. (2011) [Trad. **Imre, A.**, rezumat doctorat] 12 p. 2011. http://www.usamv.ro/educaTie/studii-de-doctorat/_sustinerea-si-validarea-tezei-de-doctorat/
 - 5 Kovács, L. The Effect of Designed Green Spaces on the Changing Transylvanian Landscape. (2011) *Transylvanian Review*. [Trad. **Imre, A.**] 20(2), 14–20. ISSN: 1221-1249. ISI. www.centruldestudiitransilvane.ro.
 - 4 Kovács, L., Fekete, A., & Kentelky, E. The Historical Survey of Transylvanian (Romania) Castle Garden. An Historical Survey of Gornești Castle Garden. (2010) [Trad. **Imre, A.**] *Horticulture Scientific Papers. Series B*, 313–323. ISSN: 1222-5312. BDI
 - 3 Kovács, L., Fekete, A., & Kentelky, E. The Historical Survey of Transylvanian (Romania) Castle Garden. An Historical Survey of Dumbrăvioara Castle Garden. (2010) [Trad. **Imre, A.**] *Horticulture Scientific Papers. Series B*, 307–314. ISSN: 1222-5312. BDI.
 - 2 Academia Maghiară de Științe. *Conferința memorială Bolyai János*. Interpretare maghiară–engleză. 31 august–4 septembrie. Budapesta–Tg.-Mureș. 2010. <http://www.matud.iif.hu/2010/11/06.htm>
 - 1 Kovács, L., Fekete, A., & Kentelky, E. (2009) The Historical Survey of Transylvanian (Romania) Castle Garden. An Historical Survey of Brâncovenști Castle Garden. [Trad. **Imre, A.**] *Horticulture Scientific Papers Serie B*, LIII, 302–313. ISSN: 1222-5312. BDI.
- F. Editare, coordonare de volume**
- 8 (Journal) *Frontiers in Education*. (Guest Associate Editor). 2022) e-ISSN: 2504-284X, <https://www.frontiersin.org/research-topics/25790/informatics-beyond-pointless-clicking>
 - 7 Ajtony, Zs., **Imre, A.**, Nagy, T. Pieldner, J., Prohászka-Rád, B., & Sárosi-Márdirosz, K. (Eds.) (2020) *Magistri Traductionis 2*. Colecția STUDIUM. Editura T3, Sfântu Gheorghe, 177 p. ISSN: 2286-0363.
 - 6 Ajtony, Zs., **Imre, A.**, Pieldner, J., Prohászka-Rád, B., Sárosi-Márdirosz, K., Tapodi, Zs., & Tódor, E.-M. (Eds.) (2017) *Magistri Traductionis*. Colecția STUDIUM 7. Editura T3, Sfântu Gheorghe, 250 p. ISSN: 2286-0363.

- 5 Gagy, J., & **Imre, A.** (Eds.) (2014) *Új Média-terek [Noi spații media]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 182 p. ISBN: 978-973-1970-67-7.
- 4 Butiurcă, D., **Imre, A.**, & Druță, I. (Eds.) (2013) *Specialized Languages and Conceptualization*. Lambert Academic Publishing, 290 p. ISBN: 978-3-659-37328-2.
- 3 **Imre, A.** (Ed.) *Párbeszédék kultúrája Gdanskától Oszakáig [Cultura convorbirilor de la Gdansk până la Osaka]*. (2013), Editura Egyetemi Műhely, Cluj-Napoca, 217 p. ISBN: 978-606-8145-41-9.
- 2 Pletl, R., & **Imre, A.** (Eds.) (2012) *Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában [Cultura comunicatională și relații translingvistice în Europa]*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 416 p. ISBN: 978-973-1970-69-1.
- 1 Butiurcă, D., Druță, I., & **Imre, A.** (Eds.) (2011) *Terminology and Translation Studies*. Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 384 p. ISBN: 978-973-1970-63-9.

Citări:

- 2 Papuc, Oana Teodora. 2019. It's More Than Just Technical Language. Code-switching, Informal Multilingual Exchanges and Expressions of Identity in the Classroom: A Case Study, in Wohl, E. (ed.) *Limbe specializate: Perspective și linii de convergență*, Cluj-Napoca. Presa Universitară Clujeană. ISBN: 978-606-37-0680-6. 39–58.
- 1 Papuc, O. (2019). The Fluidity Of Linguaging Practices, Physical Movement And Multilingual Speakers'local Identities In The Classroom. *Constructions of Identity*, 193–208.

G. Brevete de invenții și alte titluri de proprietate

H. Contracte de cercetare (menționați calitatea de director sau membru)

- 7 Titular Contract postdoctoral: Crearea unei baze de date cu termeni juridici în format electronic pentru traducere asistată de calculator (*Trados, memoQ*). Finanțator: POSDRU/159/1.5/S/133652, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș. 46.800 RON. Perioada iulie 2014 – decembrie 2015 (18 luni). Participări conferințe, articole publicate.
- 6 Director A modalitás fordítása a magyar, angol és román nyelvből” (Traducerea modalității din/în limba engleză, română și maghiară). Finanțator: Institutul Programelor de Cercetare al Universității Sapientia, Cluj-Napoca, Nr. de înreg. IPC: 34/7/22. 03. 2011. 10.600 EUR. Perioada: 2009–2012. Participări conferințe, articole publicate.
- 5 Titular Contract privind acordarea bursei de doctorat. Finanțator: Institutul Programelor de Cercetare al Universității Sapientia, Cluj-Napoca, nr. 249 /25. 05. 2009. 14.400 RON. Perioada: 2005–2009. Finalizare doctorat și publicarea tezei de doctorat.
- 4 Titular A gépi fordítás és a fordító környezeti minőségi és mennyiségi tényezői (Factori calitativi și cantitativi privind traducerile automate și traducerile asistate de calculator). Finanțator: Institutul Programelor de Cercetare al Universității Sapientia, Nr. de înreg. IPC: 07. 05. 2013. 2500 RON. Perioada: ianuarie–octombrie 2013. Participări conferințe, articole publicate.
- 3 Membru Terminologie plurilingvă și dicționarul poliglot de termeni. Dicționar plurilingv de termeni. Finanțator: UEFISCDI – Unitatea Executivă pentru Finanțarea Învățământului Superior prin Programul IDEI, Workshop-uri Exploratorii, cod proiect WE_PN-II-ID-WE-2011-009. Grant CNCIS, director proiect: conf. dr. Doina Ileana Butiurcă. 165.222 RON. Perioada: 2009–2011. Organizare simpozion, redactare volum, articole publicate.
- 2 Titular Proiect de cercetare Fundația Eurotrans (finanțare pentru studii și cercetare). Finanțator: Fundația Eurotrans, contract nr. 0820001/30. 05. 2008. 1800 RON. Perioada: 2008. Studii de lingvistică cognitivă, articole publicate.
- 1 Titular Contract de studii interstatal România–Ungaria, lingvistică cognitivă. Finanțator: statul român și statul ungar. Universitatea Kossuth Lajos Tudományegyetem Debrecen, Ungaria în anul 4 de studii licență. Valoarea totală a contractului: 1000 Euro. Perioada: 6 luni. 1999. Finalizarea lucrării de licență și susținerea lucrării de licență.

I. Creația artistică

H1 Participări la manifestații artistice internaționale

H2. Participări la manifestații artistice naționale

H3. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere internaționale

H4. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere naționale

H5. Produse cu drept de proprietate intelectuală în domeniul artistic

III. II. Recunoașterea

A. Premii, distincții

B. Citări

C. Alte realizări semnificative

K1. Participări la conferințe naționale și internaționale*, în străinătate [a], keynote [#]

077 # **Imre, A.** (05 octombrie 2025) Off-the-Record English. 10th TEDx Târgu Mureș

076 * # **Imre, A.** (05–06 decembrie 2024) Acronyms, machine translation and AI chatbots. The 4th “Translation Times” International Conference, Universitatea din Craiova

075 **Imre, A.** (17–18 octombrie 2024) Inconsistencies while rendering abbreviations, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Târgu Mureș

- 074 * # **Imre, A.** (28–30 iunie 2024) A globalizing medical culture reflected in the translation of acronyms in *The Good Doctor*. CLIE-2024. The 13th International Conference. Language and Artificial Intelligence. Perspectives and Challenges on Research, Learning, Teaching, Translation, and Communication, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
- 073 * **Imre, A.** (07–08 decembrie 2023) Acronyms Taken for Granted in the Online Press. The 3rd “Translation Times” International Conference, Universitatea din Craiova
- 072 * # **Imre, A.** (23–24 noiembrie 2023) Acronyms and Subtitled (In)Visibility. The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, Workshop: Visibility In Translation. Universitatea din București
- 071 **Imre, A.** (16 noiembrie 2023) Mesterséges intelligencia a fordítás terén [Inteligența artificială în domeniul traducerii], Conferința Pontkom 10, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 070 * **Imre, A.** (08–09 decembrie 2022) Specialized acronyms taking roots in common parlance. 19th Conference on British and American Studies. Perspectives on Language Research, Universitatea Transilvania din Brașov
- 069 * **Imre, A.** (08–09 decembrie 2022) Building a TB with the help of CAT-tools and dedicated codes. Translation is a matter of faith and long-term commitment. The 2nd “Translation Times” International Conference, Universitatea din Craiova
- 068 * **Imre, A.** (25–26 noiembrie 2022) (In)visibility of Translations and (in)visibility of Translators Reflected in Subtitles. Annual International Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures. Workshop: Visibility In Translation, Terminology And Lexicology. Universitatea din București
- 067 * # **Imre, A.** (20–21 mai 2022) AAI, or the return ... Abbreviations, Acronyms and Initialisms in Subtitles. Eighteenth Conference on British and American Studies, Universitatea Transilvania din Brașov
- 066 * **Imre, A.** (19 mai 2022) Options for Translating Acronyms. Trans-linguistica VI: Shaping Humanities: Innovation, Tradition, and Value Creation, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 065 **Imre, A.** (8 aprilie 2022) Quality Assurance and Acronym Use in TV Series. Perspectives in Human sciences, Online Workshop, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc
- 064 * **Imre, A.** (17–18 decembrie 2021) US political terms as bridges and walls reflected in the subtitles of *Designated Survivor*. The 20th International Conference. Language, literature, and cultural policies. “Bridges that separate and walls that connect”, Universitatea din Craiova
- 063 * **Imre, A.** (9–10 decembrie 2021) Latest subtitling challenges of acronyms and initialisms. The 1st “Translation Times” International Conference, Universitatea din Craiova
- 062 * **Imre, A.** (21–23 octombrie 2019) Kihívások az angol–magyar modalitásrendszer megfeleltetésében [Dificultăți în corelarea modalității în limba engleză și maghiară]. Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában [Aspecte cognitive și psiholingvistice în studiul contactului lingvistic], Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- 061 * **Imre, A.** (8–10 septembrie 2019) A szabadúszó fordító profilja [Profilul traducătorului liber profesionist]. A fordító [Traducătorul], Universitatea Creștină Partium Oradea, Miniș-Arad
- 060 * **Imre, A.** (30–31 mai 2019) Validity and range of code of ethics for translators. Trans-Linguistica 5, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 059 * a **Imre, A.** (25 iunie 2018) Filmszövegek fordítási nehézségei [Dificultățile subtitlării]. A fordítás elméleti és gyakorlati kérdései [Traducerea: aspecte teoretice și practice], Academia Maghiară de Științe & Asociația „Modern Filológiai Társaság”, Budapest, Ungaria
- 058 * **Imre, A.** (8–9 iunie 2018) Cultural challenges while subtitling *Band of Brothers*. The Dynamics of Specialized Foreign Languages Innovative Approaches and Strategies 8, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- 057 * **Imre, A.** (20–21 aprilie 2018) The history of USA in WW II reflected in subtitles of *Band of Brothers*. 16th Conference on British and American Studies “Language Sustainability in a Changing World”, Universitatea Transilvania din Brașov
- 056 * a **Imre, A.** (30 iunie–1 iulie 2017) Angol módbeli segédigék oktatása [Predarea verbelor modale în limba engleză]. Perspectiva comună a limbii, Universitatea Creștină Partium & Universitatea ELTE Budapest & Centrul Start, Oradea
- 055 * **Imre, A.** (25–27 mai 2017) A logical approach to English hypothetical constructions. Trans-Linguistica 4, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 054 * **Imre, A.** (18–19 mai 2017) A logical approach to modal verbs 2. *May & might*. Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI 4), Asociația pentru Cultură, Multimedia și Educație Democratică ALPHA, prin Institutul de Studii Multiculturale Alpha & Universitatea „Petru Maior” & Institutul de cercetări socio-umane „Gheorghe Șincai” al Academiei Române, Târgu Mureș
- 053 * **Imre, A.** (7–10 septembrie 2016) Lingua franca, globalization and antithesis in translations. 19th Hungarian Sociolinguistic Conference, Universitatea Sapientia & Universitatea Babeș-Bolyai & Centrul Szabó T. Attila din Cluj-Napoca, Târgu Mureș
- 052 * **Imre, A.** (4–5 decembrie 2015) Trends in dealing with term bases. Second CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași
- 051 * **Imre, A.** (3–4 decembrie 2015) Quality translations with the help of term bases. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue 3, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 050 **Imre, A.** (12 noiembrie 2015) Termeni juridici în dicționare și baze de date online. Colocviul național cu participare internațională „Lecturi in memoriam acad. Silviu Berejan”, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău

- 049 * **Imre, A.** (22–23 octombrie 2015) Odd entries in legal dictionaries. The 14th international conference “Language, literature and cultural policies, mapping and re-mapping identities: dilemmas and choices”, Universitatea din Craiova
- 048 * a **Imre, A.** (24 iunie 2015) Frazéológia és jogi terminusok [Frazéologia și termeni juridici]. Frazéológia, az emberi világgép tükrözője [Frazéologia – reflectarea concepției umane asupra lumii], Academia Maghiară de Științe & Asociația „Modern Filológiai Társaság”, Budapesta, Ungaria
- 047 **Imre, A.** (29 mai 2015) Legal term base for translators. Simpozionul național „Literatură, memorie, comunicare”, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 046 * **Imre, A., & Barabás, B.** (28–29 mai 2015) The efficiency of a multilingual term base. Trans-Linguistica 3, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 045 * **Imre, A., & Barabás, B.** (28–29 mai 2015) Dictionary entries and term bases for translators. Trans-Linguistica 3, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 044 **Imre, A.** (14 mai 2015) Legal terms and CAT-tools. Colocviul național cu participare internațională „Filologia Modernă: Realizări și perspective în context european, In memoriam acad. Nicolae Corlăteanu, IX”, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău
- 043 **Imre, A.** (7–8 mai 2015) Crearea unei baze de date terminologice pentru traducerile asistate de calculator. Workshop-ul național “Criticism and Methodology in the 21st century”, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 042 * **Imre, A.** (24–25 aprilie 2015) Journey into the realm of terms. Conferința internațională Homo Viator, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc
- 041 **Imre, A.** (19 martie 2015) Aspects of creating a legal term base. Simpozionul național „Studiile doctorale și postdoctorale, în contextul cercetării interdisciplinare”, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 040 * **Imre, A.** (26 februarie 2015) Mióta van Internet... [De când s-a inventat Internetul...]. A rádió és a jövő [Viitorul radiodifuziunii], Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 039 * **Imre, A.** (4–5 decembrie 2014) Difficulties of creating a legal term base. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue 2, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 038 * **Imre, A.** (19–20 noiembrie 2014) Correcting dictionary errors. The 13th International Conference Language, Literature, and Cultural Policies “Error In Context, Context of Error”, Universitatea din Craiova
- 037 * **Imre, A.** (23–24 octombrie 2014) Ways to enhance legal dictionaries. Communication, Context, Interdisciplinarity 3, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 036 * a # **Imre, A.** (22 octombrie 2014) Jogi szakszövegek és terminológiai adatbázisok [Texte de specialitate în domeniul juridic și baze de date terminologice]. A magyar nyelv és az indoeurópai nyelvek [Limba maghiară și limbile indo-europene], Universitatea din Novi Sad, Serbia
- 035 **Imre, A.** (16–17 octombrie 2014) Aspects of creating a Romanian-English term base. Colocviul național „Filologia Modernă: realizări și perspective în context european, Probleme actuale de cercetare lingvistică și literară”, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău
- 034 * **Imre, A.** (19–20 septembrie 2014) Translation problems of legal terms. 3rd International Conference on Theoretical and Applied Linguistics “Structure, Use, and Meaning in Intercultural Settings”, Universitatea Transilvania din Brașov
- 033 * **Imre, A.** (24–26 aprilie 2014) A fordító újabb kihívásai [Dificultăți recente al traducătorului]. Congresul internațional MANYE XXIV „Többsnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában” [Multilingvism și comunicare în Europa Centrală și de Est], Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- 032 * **Imre, A.** (5–6 decembrie 2013) How to fail as a translator. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue 1, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 031 * a **Imre, A.** (19–20 iunie 2013) Fordítások menedzsmentje vagy fordításmenedzsment [Managementul traducerilor și managementul traducătorului]. Conferință festivă al Academiei Maghiare de Științe & Asociația „Modern Filológiai Társaság”, Szövegalkotó gyakorlatok, nyelvtanító praktikák [Exerciții de crearea textului, practici de crearea limbii], Universitatea ELTE Budapesta, Ungaria
- 030 * **Imre, A.** (10–11 mai 2013) Importanța memoriilor de traducere. Diversitate lingvistică în Europa, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 029 * **Imre, A.** (10–11 mai 2013) Machine Translation and CAT-Tools. Diversitate lingvistică în Europa, Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 028 * **Imre, A.** (19–20 aprilie 2013) Translating Modern Texts. 11th Conference on British and American Studies “Embracing Multitudes of Meaning”, Universitatea Transilvania din Brașov
- 027 * a **Imre, A.** (26–28 martie 2013) Módbeli segédigék fordításának perspektívái magyar, angol és román nyelven [Perspectivele traducerii verbelor modale din/în limba română, maghiară și engleză]. Nyelv-Társadalom-Kultúra [Limba-Societate-Cultură], Universitatea ELTE Budapesta, Ungaria
- 026 * **Imre, A.** (22–23 noiembrie 2012) Communication through translation. Communication, Context, Interdisciplinarity 2, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 025 * a **Imre, A.** (20–21 iunie 2012) Módbeli segédigék adatbázisa [Bază de date cu verbe modale]. Reáliák – a lexikológiától a frazeológiáig [Cultureme – de la lexicologie la frazeologie], Universitatea ELTE Budapesta, Ungaria
- 024 * a **Imre, A.** (12–14 aprilie 2012) Angol módbeli segédigék fordítása fordító környezet segítségével [Traducerea verbelor modale cu ajutorul programelor de traducere]. Congresul internațional MANYE XXII „Társadalmi változások, Nyelvi változások” [„Schimbări sociale, schimbări lingvistice”], Universitatea Szeged, Ungaria
- 023 * **Imre, A.** (6–7 aprilie 2012) Possibilities of translating modal verbs. British and American Studies X “Crossing Boundaries: Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse”, Universitatea Transilvania din Brașov

- 022 * **Imre, A.** (30–31 martie 2012) Space in cognitive linguistics. Discourses of Space, Universitatea Sapientia, Miercurea Ciuc
- 021 * **Imre, A.** (2–3 martie 2012) Everybody's Englink. New Media 5 "Digital Narratives", Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 020 * **Imre, A.** (28–29 octombrie 2011) Translating *must* with translation environment. Performance and Innovation in Education, Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș
- 019 * **Imre, A.** (27–28 octombrie 2011) A practical approach to translating modal verbs. The case of *need*. Simpozionul internațional „Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european 1”, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 018 * **Imre, A.** (27–28 octombrie 2011) Translation environment for modal verbs. The European Integration, Between Tradition and Modernity EITM 4, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 017 * **Imre, A.** (26–27 octombrie 2011) Challenges of translation environments. Workshop internațional IDEI „Terminologia plurilingvă și Dicționarul poliglot de termeni”, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 016 * **Imre, A.** (22–27 august 2011) A *túl-vizony* jelentésszerkezete [Semantica relației peste în limba maghiară]. Congresul Internațional de Studii Hungarologice VII „Nyelv és kultúra a változó régiókban” [Limba și cultură în regiuni schimbătoare], Universitatea Babeș-Bolyai & Universitatea Sapientia, Cluj-Napoca
- 015 * **Imre, A.** (27–28 mai 2011) Translating modal verbs with the help of translation environment. The case of *can*. Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában 1 [Cultură comunicațională și relații translingvistice în Europa 1], Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 014 # **Imre, A.** (8–9 aprilie 2011) *memoQ* nivel inițiere. Conferința națională „ATR Tehnologia în traduceri”, Asociația Traducătorilor din România & Universitatea de Nord din Baia-Mare
- 013 * **Imre, A.** (1–2 aprilie 2011) Handling modal databases. 7th International Conference on Professional Communication and Translation Studies, Universitatea Politehnica Timișoara
- 012 * **Imre, A.** (4–5 martie. 2011) A modern fordítás realitása, avagy PRAT helyett CAT [Realitatea traducerii moderne, sau CAT în loc de PRAT]. Új Média 4 „Reális és virtuális terek találkozása” [Media Nouă 4, „Întâlnirea spațiilor reale cu cele virtuale”], Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 011 * **Imre, A.** (9–20 noiembrie 2010) The ‘above-over’ meanings of the Romanian *deasupra*. Communication, Context, Interdisciplinarity 1, Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 010 * **Imre, A.** (5–6 noiembrie. 2010) Translating the Romanian *deasupra*. Representations of the World, Universitatea din București
- 009 * **Imre, A.** (29–30 octombrie 2010) Translating modal verbs with translation environment. *Should* and *ought to*. The International Symposium Research, Education and Development, Universitatea „Dimitrie Cantemir” din Târgu Mureș
- 008 * **Imre, A.** (28–30 octombrie. 2010) A cognitive approach to the Romanian *deasupra*. Constructions of Identity “Identity and Globalization” 4, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
- 007 * **Imre, A.** (20–22 mai 2010) Metaphorical expressions with *deasupra*. 20th Conference on British and American Studies, Universitatea de Vest din Timișoara
- 006 * **Imre, A.** (17–18 aprilie 2010) Translating subtitles with translation environment. Higher Education Between Tradition and Innovation 3, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași
- 005 * **Imre, A.** (5–6 martie 2010) Kommunikáció a fordító segítségével [Comunicare cu ajutorul traducătorului]. Új Média Terek 3 (Noi Spații Media 3), Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 004 * **Imre, A.** (22–23 octombrie 2009) Metaphorical expressions with *peste*. The European Integration, Between Tradition and Modernity (EITM3), Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș
- 003 * **Imre, A.** (21–23 mai 2009) Metaphorical expressions with *prin*. British and American Studies XIX, Universitatea de Vest din Timișoara
- 002 * **Imre, A.** (9–11 noiembrie 2007) Pszichológusok a hollywoodi produkciókban [Psihologi în producțiile din Hollywood]. Ki, mi segít a segítőnek? [Cine și ce ajută pe cel care ajută?], Universitatea Sapientia, Târgu Mureș
- 001 * a **Imre, A.** (6–8 octombrie 2006) Tips from films. 16th Annual Conference of IATEFL Hungary, “Personality-centred English Language Education, Communication Strategies in TEFL”, Asociația Profesorilor de Limba Engleză, Esztergom, Ungaria

K2. Lector volume/reviste

- 10 Goron, S. (2023) *Az egyenértékűség formái William Shakespeare Julius Caesar című tragédiájának magyar nyelvű fordításában* (Formele de echivalență în traducerea în limba maghiară ale tragediei Iulius Caesar de William Shakespeare). (Lectori: Heltai, P. & **Imre, A.**), Editura Egyetemi Műhely Kiadó, Cluj Napoca, 297 p. ISBN: 978-606-8886-97-8
- 09 (Journal) *Open Linguistics* Volume 8, Issue 1 (January 2022, Special Issue: Translation Times, edited by Titela Vilceanu and Daniel Dejica), (Lector: **Imre, A.**). ISSN: 2300-9969.
- 08 Fazakas, N., & Sárosi-Márdirosz, K. (2021) *Bevezetés a tolmácsolás elméletébe (Introducere în teoria interpretării)*. (Lector: **Imre, A.**) Cluj-Napoca: Editura Scientia, , 244 p. ISBN: 978-606-975-042-1.
- 07 (Journal) *Language and Communication*. (2019) (Lector: **Imre, A.**) ISSN: 0271-5309.
<https://www.journals.elsevier.com/language-and-communication>
- 06 Butiurcă, D. (2011) *The Conceptual Metaphor and the Cultural Substrate*. (Lectori: Bidu-Vrâncanu, A. Toma, C.-A. & **Imre, A.**) Prodifmultimedia, Paris, 157 p. ISBN: 978-2-7497-0108-0.
- 05 (Journal) *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*. (din 2010) (Lector: **Imre, A.**) ISSN: 2067-5151
<http://www.acta.sapientia.ro/acta-phil/C2-2/covers22.pdf>

- 04 Pieldner, J. (2010) *Genres in Changing Contexts. An Introduction to the Study of English Literature*. (Lectori: Mihálcsa, E. & Imre, A.), Editura Status, Miercurea-Ciuc, 248 p. ISBN: 978-606-8052-29-8.
- 03 (Journal) *Acta Universitatis Sapientiae, Electrical and Mechanical Engineering* (2009/1) (Lector: Imre, A.) ISSN: 2065-5916 <http://www.acta.sapientia.ro/acta-emeng/C1/emeng1-20.pdf>
- 02 Imre, M. (2009) *Leányanyák. Társadalmi előítéletek [Mamele minore]* (Lectori: Voicu, A. V., Imre, A.). Editura Mega, Cluj-Napoca, 229 p. ISBN: 978-606-543-032-7.
- 01 Nagy, I. (2008) *A Guidebook to English Exams*. (Lector: Imre, A.) Cluj-Napoca: Editura Scientia, 202 p. ISBN: 978-973-1970-05-9.

K3. Participări în comisii

Comisii de doctorat

- | | | | |
|----|---------------------------|--------------------|--|
| 07 | Referent comisie doctorat | 15 iulie 2025 | Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Candidat: BENCZE Ildikó: Înțelegerea metonimiei. Investigații teoretice, experimentale și pe bază de corpus în cercetarea metonimiei |
| 06 | Referent comisie doctorat | 6 decembrie 2024 | Universitatea Debrecen, Ungaria. Candidat: OSZTIÁN Pálma Rozália: Enhancing Computational Thinking: The Role of Experiential and Drama-Based Pedagogy in Algorithm Visualizations Featuring Human Movement, 2024, University of Debrecen (în limba maghiară) |
| 05 | Referent comisie doctorat | 26 septembrie 2024 | Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia. Candidat: SELYEM Alexandru Cornel: Processing Colour and Anger Idioms in English and Romanian by Romanian Learners of English |
| 04 | Referent comisie doctorat | 12 septembrie 2022 | Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Candidat: GORON Alexandru: Formele de echivalență în traduceri de limba maghiară a tragediei <i>Iulius Caesar</i> de William Shakespeare |
| 03 | Referent comisie doctorat | 14 septembrie 2020 | Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Candidat: SZEKELY (căs. GLIGOR) Helga Szibilla: Expresia mișcării în perspectivă tipologică în limbile română, maghiară și engleză |
| 02 | Referent comisie doctorat | 15 septembrie 2015 | Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca. Candidat: MARTON Eva Carmen: Code Switching and Code Mixing in Romanian-Hungarian Bilingual Communities in Transylvania |
| 01 | Referent comisie doctorat | 22 octombrie 2014 | Universitatea de Arte Târgu Mureș. Candidat: GYÉRESI Júlia: Importanța improvizăției verbale semi-fixe în educația vorbirii scenice |

Acreditare

- | | | | |
|----|--|------|--|
| 04 | Coordonator comisie acreditare, evaluare internă | 2021 | Acreditare programul de studii <i>Limba și literatura română – Limba și literatura engleză</i> din cadrul Universității Sapientia |
| 03 | Membru comisie acreditare, evaluare internă | 2014 | Acreditare programul de studii Mecatronică, Departamentul de Inginerie Mecanică din cadrul Universității Sapientia |
| 02 | Membru comisie acreditare, evaluare internă | 2014 | Acreditare programul de studii Calculatoare, Departamentul de Inginerie Electrică din cadrul Universității Sapientia |
| 01 | Membru comisie acreditare, evaluare internă | 2014 | Acreditare programul de studii Traducere și Interpretare, Departamentul de Lingvistică Aplicată din cadrul Universității Sapientia, director departament / persoana de contact |

Concurs didactic

- | | | | |
|----|------------------------|-------------------|---|
| 32 | Membru comisie concurs | 9 iulie 2025 | Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Transilvania Brașov. Candidat: VÂLCEA Cristina Silvia |
| 31 | Membru comisie concurs | 2 septembrie 2024 | Funcția didactică: profesor, Universitatea de Arte din Târgu-Mureș. Candidat: KÉKESI-KUN Árpád |
| 30 | Membru comisie concurs | 2 septembrie 2024 | Funcția didactică: profesor, Universitatea de Arte din Târgu-Mureș. Candidat: JÁKFAI Magdolna |
| 29 | Membru comisie concurs | 16 iulie 2024 | Funcția didactică: conferențiar, UMFST “G.E. Palade”. Candidat: NICOLAE Cristina |
| 28 | Membru comisie concurs | 1 februarie 2024 | Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Sapientia. Candidat: KOVÁCS Gabriella |
| 27 | Membru comisie concurs | 8 septembrie 2023 | Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia. Candidat: SUCIU Romelia |
| 26 | Membru comisie concurs | 18 iulie 2023 | Funcția didactică: conferențiar, UMFST “G.E. Palade”. Candidat: RUS Dana |
| 25 | Membru comisie concurs | 25 ianuarie 2023 | Funcția didactică: lector universitar, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: SÓFALVI Krisztina |
| 24 | Membru comisie concurs | 1 iulie 2022 | Funcția didactică: conferențiar, Universitatea de Vest din Timișoara. Candidat: FILIMON Eliza |
| 23 | Membru comisie concurs | 4 februarie 2021 | Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: FAZAKAS Noémi |

22	Membru comisie concurs	26 ianuarie 2021	Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Transilvania din Brașov. Candidat: SINU Raluca
21	Președinte comisie concurs	21 ianuarie 2021	Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: BARABÁS Blanka
20	Membru comisie concurs	28 ianuarie 2020	Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Dimitrie Cantemir, Tg-Mureș. Candidat: BERARIU Elena-Cristina
19	Membru comisie concurs	20 iulie 2018	Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: AJTONY Zsuzsanna
18	Membru comisie concurs	20 iulie 2018	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: TANKÓ Enikő
17	Membru comisie concurs	2 martie 2017	Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Petru Maior Târgu Mureș. Candidat: HAN Bianca-Oana
16	Președinte comisie concurs	31 ianuarie 2016	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: BIRÓ Enikő
15	Membru comisie contestație	20 iulie 2015	Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidați: TAKÁCS Ildikó-Csilla, TANKÓ Enikő
14	Președinte comisie concurs	30 iunie 2015	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidați: KOVÁCS Gabriella, SIMON Emőke
13	Membru comisie concurs	19 februarie 2014	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: NAGY Tünde
12	Președinte comisie concurs	19 februarie 2014	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: SUCIU Sorin
11	Președinte comisie concurs	18 februarie 2014	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: PETERLICEAN Andrea
10	Președinte comisie concurs	18 februarie 2014	Funcția didactică: conferențiar, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: BUTIURCĂ Doina
09	Președinte comisie concurs	iunie 2013	Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: KOMMER Alois
08	Președinte comisie concurs	6 martie 2013	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: ELEKES Robert Gabriel
07	Membru comisie concurs	2012	Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: FÜLÖP Lóránd Árpád
06	Președinte comisie concurs	6 iunie 2012	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: NAGY Imola Katalin
05	Membru comisie concurs	6 iunie 2012	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: GÁL Noémi
04	Membru comisie concurs	ianuarie 2011	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: PIELDNER Judit
03	Membru comisie concurs	12 februarie 2010	Funcția didactică: lector, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: SÁROSI MÁRDIROSZ Krisztina
02	Președinte comisie concurs	ianuarie 2010	Funcția didactică: preparator, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: BALÁZS Melinda
01	Membru comisie concurs	ianuarie 2010	Funcția didactică: asistent, Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca. Candidat: SZILVESZTER Orsolya

Comisii de îndrumare doctorat

05	Membru comisie de îndrumare	2024	Conducător doctorat: prof. univ. dr. Titela VÎLCEANU, Universitatea din Craiova, Școala Doctorală „Alexandru Piru”, doctorand: Ioana-Mădălina-Dana LAMBRACHE (RADU)
04	Membru comisie de îndrumare	2024	Conducător doctorat: prof. univ. dr. Marinela BURADA, Universitatea Transilvania din Brașov, Școala Doctorală Interdisciplinară (SDI), doctorand: Réka-Orsolya SZÉKELY
03	Membru comisie de îndrumare	2024	Conducător doctorat: prof. univ. dr. Marinela BURADA, Universitatea Transilvania din Brașov, Școala Doctorală Interdisciplinară (SDI), doctorand: Nada TKA
02	Membru comisie de îndrumare	2024	Conducător doctorat: prof. univ. dr. Marinela BURADA, Universitatea Transilvania din Brașov, Școala Doctorală Interdisciplinară (SDI), doctorand: Gabriela TUTUNEA
01	Membru comisie de îndrumare	2024	Conducător doctorat: prof. univ. dr. Gabriela CHEFNEUX, Universitatea Transilvania din Brașov, Școala Doctorală Interdisciplinară (SDI), doctorand: Kinga KOLUMBAN

Data:
11/03/2025

Semnătura: